

MIDLAND G5 C

RICETRASMETTITORE PMR446

› MANUALE D'USO



Coverage*



* Depending on terrain

MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION

Sommario

Dotazione	2
Copertura/portata	2
Descrizione delle parti	3
Display	3
Descrizione dell'apparato Midland G5 C	4
Operazioni G5 C	6
Accensione/Spengimento	6
Regolazione volume	6
Selezione canali	6
Trasmissione e ricezione	7
Squelch: eliminazione dei rumori di fondo/estensione copertura	7
Monitor	7
Blocco tastiera	7
Toni CTCSS	8
Tabella Toni CTCSS	9
Vox	10
Beep tastiera	10
Roger Beep (Tonalità di conferma fine conversazione)	10
Call	11
Dual Watch	11
Out of Range	12
Canali Baby Sitter	13

<u>Vano batteria e clip da cintura</u>	<u>15</u>
<u>Ricarica delle batterie e risparmio energia</u>	<u>16</u>
<u>Effetto memoria delle batterie ricaricabili</u>	<u>17</u>
<u>Indicazione livello delle batterie</u>	<u>17</u>
<u>Utilizzo e cura della radio</u>	<u>18</u>
<u> Avvertenze</u>	<u>18</u>
<u>Tabella delle soluzioni</u>	<u>19</u>
<u>Specifiche tecniche</u>	<u>21</u>

In Italia gli apparati PMR446 sono soggetti ad una dichiarazione d'utilizzo e ad un contributo annuo. Per ottenere la modulistica e le modalità di ottenimento dell'autorizzazione generale contattate l'Ispettorato Territoriale nel vostro capoluogo di regione o visitate il sito web del Ministero delle Comunicazioni (<http://www.sviluppo-economico.gov.it/index.php/it/comunicazioni/ispettorati-territoriali-e-altri-organismi>).

L'utilizzo dell'apparato è consentito solamente dopo aver inviato la pratica all'Ispettorato Territoriale. Raccomandiamo di conservare una copia di tale pratica.

Dotazione

- 2 Ricetrasmittitori Midland G5 C
- 2 Clip da cintura
- 2 Caricatori da muro
- 6 batterie ricaricabili 'AAA' 800mAh

Copertura/portata

Le prestazioni dei ricetrasmittitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura.

Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di **1-2 Km**. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di **4-6 Km**.

In campo aperto, a vista e senza nessun tipo d'interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere **anche superiore ai 12 Km**.

Descrizione delle parti

Display

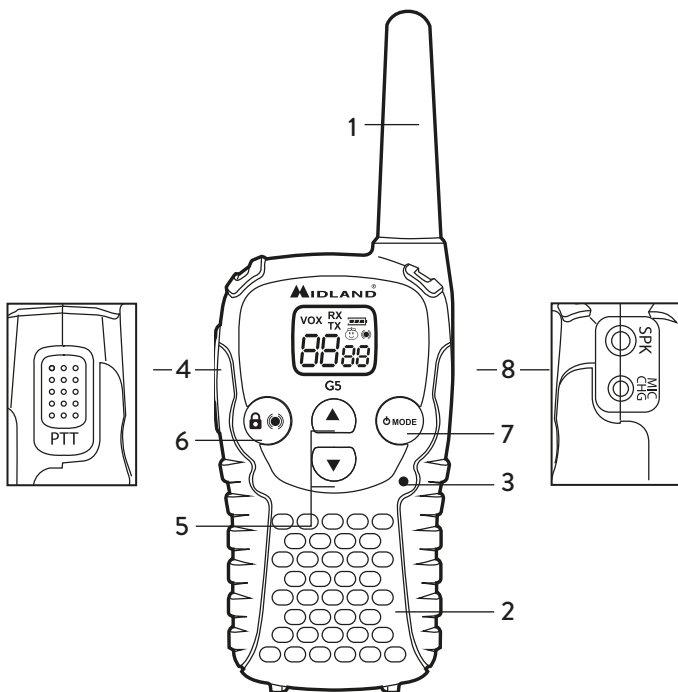
Il vostro ricetrasmittitore utilizza un display LCD (a cristalli liquidi); i simboli ed i parametri che possono apparire di volta in volta sono i seguenti:



- | | |
|---|---|
| TX | Compare quando state trasmettendo (pulsante PTT premuto). |
| RX | Appare sul display quando il ricetrasmittitore sta ricevendo un segnale. |
| 88 | Queste due cifre indicano il numero del canale selezionato. |
| 88 | Queste piccole cifre indicano il codice del tono CTCSS selezionato (of-38). |
| VOX | Indica quando la funzione Vox è attiva. |
|  | Il simbolo della batteria indica lo stato di carica delle batterie. |
|  | Indica che la funzione out of range è attiva. |
|  | Indica che è attiva la funzione baby sitting. |

Descrizione dell'apparato Midland G5 C

Fate riferimento all'immagine per identificare tutte le parti principali dell'apparato.



1. **ANTENNA**
2. **ALTOPARLANTE** - Serve per ricevere l'audio.
3. **MICROFONO** - In questo punto si trova il microfono per la trasmissione.
4. **PTT** - Questo pulsante permette la trasmissione vocale e la comunicazione.
5. **▲▼** - Incrementa/decrementa il volume audio in ricezione ed è utile per cambiare le impostazioni.
6. **Ⓜ/📶** - serve per inviare un segnale di chiamata dell'**Out of Range** oppure tenendolo premuto per circa cinque secondi si attiva il **Blocco della Tastiera**.
7. **MODE/🔊** - La pressione di questo pulsante permette di entrare nel menu di configurazione della radio, mentre tenendolo premuto per circa tre secondi l'apparato si accende o si spegne.
8. **PRESA ESTERNA "SPK/MIC-CHG"** - Consente il collegamento a dispositivi esterni quali: cuffie, microfoni, caricatore ecc (2 pin).

Operazioni G5 C

Accensione/Spegnimento

Premere e tenere premuto il tasto  per circa tre secondi. L'apparato emetterà tre beep di tonalità diverse, il display eseguirà un auto test per un secondo e visualizzerà l'ultimo canale utilizzato.

Regolazione volume

Per regolare il volume sul livello ottimale, premere i tasti ▲ ▼ finché non si ottiene il livello desiderato.

Selezione canali

Premere una volta il tasto **MODE** e di seguito i tasti ▲ ▼ per selezionare uno dei canali disponibili. Premere **PTT** per confermare la selezione effettuata oppure attendere circa 5 secondi.

I canali disponibili sono da 01 a 08.

Canale	Freq. RX/TX (Mhz)	Canale	Freq. RX/TX (Mhz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

Vi sono anche canali pre-registrati che corrispondono come riportato qui di seguito a:

Canale	Canale e toni CTCSS
09	corrisponde al canale 01 16
10	corrisponde al canale 02 16
11	corrisponde al canale 03 16
12	corrisponde al canale 04 16
13	corrisponde al canale 05 16
14	corrisponde al canale 06 16
15	corrisponde al canale 07 16
16	corrisponde al canale 08 16

17	corrisponde al canale 01 31
18	corrisponde al canale 03 31
19	corrisponde al canale 05 31
20	corrisponde al canale 07 31
21	corrisponde al canale 02 31
22	corrisponde al canale 04 31
23	corrisponde al canale 06 31
24	corrisponde al canale 08 31

Per visualizzare momentaneamente il canale PMR446 e il tono sub audio utilizzato posizionarsi sul canale voluto e tenere premuto per 5 secondi circa, i tasti ▲ ▼. Il display mostrerà il canale scelto.

Trasmissione e ricezione

Per comunicare con altre radio, è necessario che tutte siano sintonizzate sullo stesso canale.

Per trasmettere, premere il pulsante **PTT** e parlare con un tono di voce normale nel microfono. L'icona **"TX"** apparirà sul display durante la trasmissione.

E' possibile comunicare anche usando un accessorio esterno o un microfono palmare tenendo premuto l'apposito pulsante **PTT**.

Per poter ricevere, rilasciare il pulsante **PTT**.

Sul display apparirà l'icona **"RX"**.

Squelch: eliminazione dei rumori di fondo/estensione copertura

Nel **Midland G5 C** il filtro per la riduzione del rumore dei fondo (squelch) è sempre attivo.

Monitor

Premere contemporaneamente **MODE** e **Ⓐ/Ⓢ** per aprire lo squelch e consentire la ricezione dei segnali più deboli.

Blocco tastiera

Premendo per circa 5 secondi il tasto **Ⓐ/Ⓢ** verrà attivato il blocco tastiera. Sul display apparirà per tre secondi **"Lc on"**.

Per disattivare premere e tenere premuto nuovamente il tasto **B/☉** per 5 secondi. Il display visualizzerà **"Lc of"**.

Toni CTCSS

I toni CTCSS sono dei codici che possono essere aggiunti ai canali per crearne uno personale.

Per ogni canale, si possono scegliere fino a 38 codici CTCSS differenti.

L'implementazione di questi codici può essere fatta solo sugli 8 canali principali (da 01 a 08).

I canali pre-registrati da 09 a 24 non possono essere modificati.

Per attivare i codici CTCSS premere due volte il pulsante **MODE**, poi tramite i tasti **▲ ▼** selezionare il tono desiderato **"of-38"**. Per confermare premere il pulsante **PTT** o attendere cinque secondi. Sul display apparirà il tono scelto.

Per disabilitare le funzioni CTCSS selezionare il canale desiderato, premere il pulsante **MODE** sino a visualizzare sul display il codice del tono CTCSS lampeggiante a destra, e selezionare **"of"** tramite **▲ ▼**.

Per confermare premere **PTT**.

N.B.: *Per poter comunicare con le altre radio le impostazioni dei toni devono essere le stesse.*

Tabella Toni CTCSS

N. sul display	Tono frequ. Hz	N. sul display	Tono frequ. Hz
01	67.0	20	131.8
02	71.9	21	136.5
03	74.4	22	141.3
04	77.0	23	146.2
05	79.7	24	151.4
06	82.5	25	156.7
07	85.4	26	162.2
08	88.5	27	167.9
09	91.5	28	173.8
10	94.8	29	179.9
11	97.4	30	186.2
12	100.0	31	192.8
13	103.5	32	203.5
14	107.2	33	210.7
15	110.9	34	218.1
16	114.8	35	225.7
17	118.8	36	233.6
18	123.0	37	241.8
19	127.3	38	250.3

Vox

Il **G5 C** ha 4 livelli di VOX (off,1,2,3,4). Questa funzione permette di attivare la comunicazione senza premere il pulsante **PTT**. E' sufficiente parlare e la comunicazione viene attivata.

La sensibilità è regolabile su 3 livelli (livello 1 più sensibile) e attivabile con o senza accessori, il quarto livello disponibile attiva la funzione VOX con Talkback: nel caso in cui uno dei due apparati trasmette ininterrottamente per più di 20 secondi, il VOX Talkback ne interrompe la trasmissione per dieci secondi, liberando il canale e concedendo così all'altro utente la possibilità di parlare.

Per attivare i vari livelli del VOX premere il tasto **MODE** fino a visualizzare sul display **"Vo of"** e **"VOX"** in alto a sinistra lampeggiante, dopodiché tramite i tasti **▲ ▼** selezionare **"1", "2", "3"** o **"4"**. Per confermare premere il pulsante **PTT** o attendere cinque secondi.

Per disattivare la funzione VOX seguire le indicazioni sopra indicate selezionando la voce **"of"**.

Beep tastiera

Questa funzione, se attiva, genera un beep audio ogni volta che si preme un tasto.

Nel caso si desideri escludere il beep audio, è possibile farlo premendo il tasto **MODE**, sino a visualizzare sul display **"bP on"**, e poi selezionare tramite i tasti **▲ ▼** **"bP of"**.

Confermare premendo il pulsante **PTT** oppure attendere 5 secondi. In questo modo, alla pressione di un tasto non si sentirà alcun suono. Per attivare questa funzione ripetere la procedura indicata selezionando **"bP on"**.

Roger Beep (Tonalità di conferma fine conversazione)

Al rilascio del tasto **PTT**, quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emesso un tono, che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare.

Nel **G5 C** questa funzione si attiva premendo il tasto **MODE**, sino a visualizzare sul display **"rb of"**; con i tasti **▲ ▼** selezionare **"on"**.

Premere il pulsante **PTT** oppure attendere 5 secondi per confermare la programmazione.

Per disattivare la funzione ripetere la procedura indicata selezionando **"rb of"**.

Call

G5 C consente di inviare un segnale sonoro di avviso chiamata a tutti gli utenti sullo stesso canale; per inviare la chiamata occorre premere due volte velocemente il pulsante **PTT**.

Sul display apparirà l'icona **"TX"** e il tono può essere sentito sul proprio altoparlante per la conferma. Sono disponibili tre suonerie differenti (off/1-3).

Per selezionare i toni premere il tasto **MODE** fino a visualizzare sul display **"CA"** con il numero del tono attivo. Tramite i tasti **▲ ▼** si possono ascoltare e selezionare le 3 melodie pre-impostate. Occorre precisare che ciò è possibile solo se la radio è impostata su **"BP on"**, ossia solo se è attivo l'audio.

Confermare premendo **PTT** oppure attendere 5 secondi.

Per disattivare questa funzione ripetere la procedura selezionando **"CA of"**.

Dual Watch

Questa funzione permette di monitorare, costantemente in ricezione, un secondo canale oltre a quello in uso.

Per attivare questa funzione premere il tasto **MODE** ripetutamente sino a visualizzare sul display **"of - TX/RX"**.

Con i tasti **▲ ▼** selezionare il secondo canale che si desidera monitorare; se inoltre si vuole impostare un tono CTCSS premere ancora **MODE** e selezionare tramite i tasti **▲ ▼** il tono scelto. Premere il pulsante **PTT** oppure attendere 5 secondi per conferma.

Per interrompere la funzione DUAL WATCH, premere il tasto **MODE**.

Quando la radio riceverà un segnale su uno dei due canali monitorati, la funzione DUAL WATCH viene momentaneamente sospesa, permettendo la trasmissione e la ricezione sul canale in quel momento in uso.

Dopo 5 secondi, se non viene effettuata nessuna attività di trasmissione o ricezione, la funzione DUAL WATCH riprende.

Out of Range

Midland G5 C ha la possibilità di selezionare out of range manuale o automatico.

Grazie a questa funzione è possibile verificare se vi sono altri apparati in portata.

Out of Range automatico:

Premere il tasto **MODE** sino a visualizzare sul display **“OU of”**; selezionare quindi con i tasti **▲ ▼** la modalità **“OU AU”**(automatico).

Confermare le impostazioni con il pulsante **PTT** o attendere 5 secondi. Sul display apparirà  e verrà trasmesso automaticamente un codice di controllo ogni 60 secondi. Non appena questa trasmissione si interrompe e la radio non riceve il codice di controllo per più di 2 volte consecutive, sul display lampeggerà l'icona **“OU no”** (fuori portata) per due volte e la radio emetterà un suono di avviso. Inoltre, l'icona  lampeggerà sul display finché la radio non tornerà in portata.

Out of Range manuale:

Premere il tasto **MODE** sino a visualizzare sul display **“OU of”**; selezionare quindi con i tasti **▲ ▼** la modalità **“OU PB”**(manuale).

Confermare le impostazioni con il pulsante **PTT** o attendere 5 secondi. Sul display apparirà .

Per inviare la richiesta manualmente premere il tasto /B.

Se la radio risulta essere in portata emetterà il suono di chiamata, mentre se non sentirete alcun suono di avviso la radio risulterà fuori portata.

Inoltre, la radio in ricezione, anche se non ha la funzione Out of Range impostata, risponderà sempre ad una richiesta da parte della radio richiedente.

Per disattivare la funzione, premere il tasto **MODE** sino a visualizzare sul display **“OU AU”** o **“OU PB”**; quindi, selezionare con **▲ ▼** **“OU of”**.

! Questa funzione viene disattivata automaticamente quando la funzione Dual Watch viene attivata.

Canali Baby Sitter

Il **G5 C** ha la possibilità di utilizzare la funzione Baby-sitter.

Premere il tasto **MODE** sino a visualizzare sul display “**bP of**”.

Selezionare con i tasti **▲ ▼** la modalità baby “**b**” o sitter (Parents) “**p**”.

Confermare le impostazioni con il pulsante **PTT** o attendere 5 secondi.

Sul display oltre alla modalità selezionata apparirà .

I canali baby “**b**” da b1 a b9 hanno la funzione VOX con talkback attiva di default.

La radio, impostata su questi canali va quindi posizionata nelle vicinanze del neonato da sorvegliare; quella invece utilizzata per ascoltare il bambino andrà impostata sui canali sitter “**p**”, da p1 a p9, che hanno impostato l'Out of Range automatico di default.

Nei canali baby si ha la possibilità di impostare Out of Range manuale e i livelli del vox, mentre nei canali sitter oltre alle due funzioni appena citate, è possibile attivare anche l'Out of Range automatico.

Queste funzioni sono selezionabili sempre tramite il tasto **MODE**.

Affinché la funzione baby-sitter sia correttamente attivata, i due ricetrasmittitori devono operare sulla stessa frequenza (stesso canale e stesso tono CTCSS, vedi tabella sottostante sulle impostazioni di default).

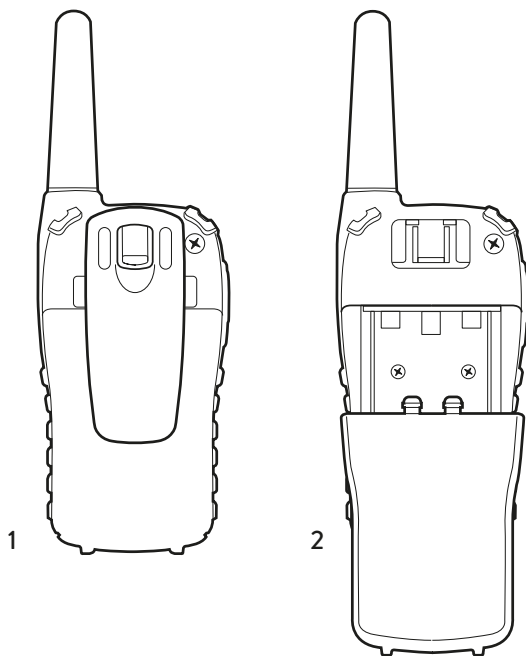
Esempio: se la radio posta vicino al neonato è impostata sul canale b1, quella che servirà ai genitori per ascoltare dovrà essere impostata sul canale p1.

Per visualizzare momentaneamente il canale PMR446 e il tono sub audio utilizzato, posizionarsi sul canale voluto e tenere premuto per 5 secondi i tasti **▲ ▼**.

Il display mostrerà il canale.

Canale	Frequenza	CTCSS Ch	Livello Vox	Out Of Range	Canale corrispondente
b1	446.00625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P1 25
b2	446.01875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P2 25
b3	446.03125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P3 25
b4	446.04375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P4 25
b5	446.05625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P5 25
b6	446.06875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P6 25
b7	446.08125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P7 25
b8	446.09375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P8 25
b9	446.09375	Of	On Lv 4	Of	P8
S1	446.00625	156.7 (25)	Of	On AU	P1 25
S2	446.01875	156.7 (25)	Of	On AU	P2 25
S3	446.03125	156.7 (25)	Of	On AU	P3 25
S4	446.04375	156.7 (25)	Of	On AU	P4 25
S5	446.05625	156.7 (25)	Of	On AU	P5 25
S6	446.06875	156.7 (25)	Of	On AU	P6 25
S7	446.08125	156.7 (25)	Of	On AU	P7 25
S8	446.09375	156.7 (25)	Of	On AU	P8 25
S9	446.09375	Of	Of	On AU	P8

Vano batteria e clip da cintura



La clip posteriore di serie vi permette di fissare facilmente il ricetrasmittitore alla cintura. Tuttavia questa va rimossa nel caso in cui dobbiate rimuovere le batterie.

Per rimuovere la clip dalla cintura seguite le istruzioni della Figura 1.

Per fissare nuovamente la clip all'apparecchio, posizionala nell'apposita scanalatura, posta sul retro del ricetrasmittitore, e fatela scorrere finché non la udirete scattare.

Dopo aver rimosso la clip spingere il coperchio del vano batteria verso il basso ed inserire 3 batterie AAA alcaline oppure ricaricabili, Figura 2.

Ricarica delle batterie e risparmio energia

Midland G5 C è dotato di un dispositivo automatico di risparmio batterie che consente di ridurre i consumi delle batterie fino al 50%.

Se la radio non riceve alcun segnale per circa sette secondi la funzione viene attivata automaticamente.

Inserire nella presa **MIC/CHG** lo spinotto dell'apposito caricatore originale.

Si raccomanda di caricare le batterie esclusivamente con l'apposito caricatore.

Per una carica completa delle batterie sono necessarie 10/12 ore.

Ricordiamo e raccomandiamo che per un rendimento migliore, la carica va effettuata con l'apparato spento e quando le batterie sono completamente scariche.

Il display, prima dello spegnimento completo della radio, mostrerà l'icona  **"bt lo"**.

Per caricare il pacco batteria occorre inserire la spina del cavo di ricarica in una presa di alimentazione.

Attenzione:

- ! Non sovraccaricate le batterie! Quando le batterie sono completamente cariche, il processo di carica non si blocca automaticamente. Non dimenticate quindi di staccare al più presto il ricetrasmittitore dal caricabatteria non appena è trascorso il tempo necessario; diversamente, potreste danneggiare le batterie e/o il ricetrasmittitore.**
 - ! Non cercate di caricare batterie alcaline o comunque batterie non ricaricabili. Accertatevi che nel vano batterie dell'apparecchio, con il caricabatteria collegato, siano inserite esclusivamente batterie ricaricabili NI-MH!**
 - ! Le batterie alcaline non sono ricaricabili! Batterie non idonee possono perdere liquido, esplodere o anche bruciare e causare gravi danni!**
 - ! L'utilizzo di un caricabatteria non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali. Si raccomanda quindi l'impiego del modello S0006MV1200020 fornito in dotazione con il G5 C**
 - ! Non gettate mai le batterie nel fuoco, né avvicinatele a sorgenti di calore: possono causare esplosioni e lesioni personali.**
- Smaltite le batterie esclusivamente seguendo le normative locali.**
- ! Non mescolate assieme batterie vecchie e nuove e/o di tipo diverso e/o utilizzate in modo diverso.**

Effetto memoria delle batterie ricaricabili

Le batterie ricaricabili Ni-MH (Nickel-metal-idrato) sono virtualmente prive di quello che viene chiamato “Effetto Memoria”. Quest’ultimo si manifesta con una drastica diminuzione dell’autonomia d’uso dell’apparecchio e viene innescato se, sistematicamente, ricaricate le batterie prima di averlo scaricato del tutto e/o non le caricate completamente.

Per evitare il manifestarsi dell’effetto memoria:

- Quando possibile, ricaricate le vostre batterie ricaricabili solo dopo averlo scaricato completamente (fino a che l’apparecchio si spegne con il normale uso)
- Non scollegate il caricabatterie prima del tempo necessario ad effettuare una carica completa.
- Scaricate e caricate a fondo le batterie almeno due volte al mese.

Per eliminare l’effetto memoria, basta semplicemente effettuare tre o quattro cicli di scarica/carica profonda.

L’effetto memoria non va confuso con la normale vita delle batterie che é mediamente di circa 300-400 cicli di carica/scarica. E’ normale che l’autonomia operativa si riduca quando le batterie stanno raggiungendo il termine del ciclo di vita; in questo caso sostituite le batterie.

Indicazione livello delle batterie

Il livello di potenza delle batterie del **G5 C** viene indicato attraverso un’icona posta in alto a destra del display .

Quando il numero delle barre è completo, il pacco batteria è carico; mentre quando il livello della batteria è basso il display mostrerà **“bt lo”**  lampeggianti. Questo indicherà la necessità di ricaricare la batteria.

Utilizzo e cura della radio

- ! Utilizzare un panno morbido per pulire la radio. Non usare alcool o detergenti.**
- ! Non immergere nell'acqua.**
- ! Spegner la radio e rimuovere le batterie durante un lungo tempo di inutilizzo.**

Avvertenze

NON APRITE LA RADIO PER NESSUN MOTIVO!!

La meccanica ed elettronica di precisione di cui é composto l'apparato richiede esperienza e strumentazione; per lo stesso motivo, non va assolutamente riallineata la radio, che é già stata tarata in fabbrica per le massime prestazioni. L'apertura del ricetrasmittitore da parte di personale non autorizzato farà decadere automaticamente la garanzia.

Tabella delle soluzioni

Problema	Possibile causa	Soluzione
La radio non si accende	Batterie scariche e/o non installato correttamente	Verificate che le batterie siano cariche e installarle correttamente
La radio si spegne subito dopo l'accensione	Batterie scariche	Caricare le batterie o cambiarle
Le batterie non si ricaricano	Caricatore non connesso correttamente alla radio	Verificate la connessione del caricatore e l'installazione delle batterie
La radio si accende, ma non riceve segnali	Radio collocata in un punto troppo schermato	Spostatevi in un luogo più aperto
	Livello del volume troppo basso	Regolate il livello del volume
	Errato CTCSS	Verificate che il CTCSS sia lo stesso impostato dai vostri corrispondenti
Non riuscite a mettervi in contatto con la controparte	Errata selezione del canale radio	Selezionate lo stesso canale radio della controparte
	Radio collocata in un punto schermato o distante rispetto la controparte	Spostatevi in un luogo più favorevole
	Errato CTCSS	Verificate che il CTCSS sia lo stesso impostato dai vostri corrispondenti

La ricezione è spezzata e/o disturbata	Corrispondente troppo lontano e/o ricetrasmittitore schermato da ostacoli in direzione del corrispondente.	Avvicinatevi alla controparte e spostatevi in un luogo più favorevole
	Radio collocata troppo vicina ad apparati interferenti (televisori, computer ecc.).	Allontanate la radio dagli apparecchi interferenti.
Il VOX fa trasmettere accidentalmente la radio	Sensibilità eccessiva e/o rumore ambientale eccessivo	Riducete la sensibilità del VOX
E' necessario parlare a volume alto per trasmettere con il VOX	Sensibilità troppo bassa	Se il rumore ambientale non è elevato aumentate la sensibilità, oppure utilizzate un accessorio microfonico opzionale

Specifiche tecniche

Canali.....	1~8 PMR
Generazione delle frequenze.....	sintetizzatore PLL
Copertura di frequenza.....	446.00625 - 446.09375MHz
Passo Canalizzazione.....	12.5 KHz
Alimentazione.....	3 x 1.2 V 800 mAh (Ricaricabili)
.....	(modello: LR3, ricaricabili al Ni-MH prodotte da Midland)

! Non cercate di caricare batterie alcaline o comunque batterie non ricaricabili. Accertatevi che nel vano batterie dell'apparecchio, con il caricabatterie collegato, siano inserite esclusivamente batterie ricaricabili NI-MH!

! Le batterie alcaline non sono ricaricabili! Batterie non idonee possono perdere liquido, esplodere o anche bruciare e causare gravi danni!

Temperatura operativa.....da -20° a +55°

! Durante la carica assicuratevi che la temperatura ambiente sia inferiore a 40°C

Dimensioni (senza antenna).....	51x31x99 mm
Peso (senza batterie).....	80 g
Ciclo di funzionamento.....	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Categoria di appartenenza.....	B

Trasmittitore

Potenza di uscita.....	≤500 mW ERP
Tipo di modulazione.....	FM
Reiezione Spurie.....	rispetta le normative ETSI
Distorsione audio.....	≤3%

Ricevitore

Sensibilità a 20dB Sinad.....	<-117dBm
Potenza di uscita audio.....	300mW a 10% THD
Presa per microfono esterno e ricarica.....	jack stereo 2,5 mm
Presa per altoparlante esterno.....	jack mono 3.5 mm
Distorsione audio.....	≤3%

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

ATTENZIONE

L'adattatore di alimentazione è il dispositivo di disconnessione dell'apparato; la base di carica della corrente deve restare vicino all'apparato e facilmente accessibile.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia

www.cte.it - www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN - NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION

MIDLAND G5 C

PMR446 TRANSCEIVER

› USER MANUAL



Coverage*



* Depending on terrain

MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION

Index

Content	2
Coverage/range	2
Description of the controls and functions	3
Operations and functions	6
Power On/power Off	6
Volume adjustment	6
Channel selection	6
Transmission and reception	7
Squelch	7
Monitor	7
Keypad Lock	7
CTCSS tones	8
Vox	10
Beep Tone	10
Roger Beep (end of transmission tone)	10
Call Alert selection	11
Dual Watch	11
Out of Range	12
Baby Sitter channels	14

<u>The battery compartment and the belt clip</u>	<u>15</u>
<u>Recharging the battery and power save</u>	<u>16</u>
<u>Memory effect of rechargeable batteries</u>	<u>17</u>
<u>Battery level indicator</u>	<u>17</u>
<u>Use and care</u>	<u>18</u>
<u>Table of solutions</u>	<u>19</u>
<u>Technical specifications</u>	<u>21</u>

Thanks for choosing Midland! Midland G5 C is a portable transceiver that is free use in almost all European countries. For further information, we suggest you look at the “Restrictions on the use” chart.

Midland G5 C is a new PMR446 transceiver; small-size and easy to use but complete and reliable at the same time. Besides the many functions usually included in PMR446 radios, G5 C is also equipped with the Baby Sitter mode, to listen to your baby at distance.

In this manual you will find the detailed description of the functions supplied with G5 C.

Content

- 2 Midland G5 C transceiver
- 6 x AAA rechargeable batteries 800mAh
- 2 beltclips
- 2 wall chargers

Coverage/range

The maximum range depends on terrain condition and is obtained during use in an open spaces.

The only limitations to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic construction, the range can be reduced.

Normally the coverage in the city, with buildings or other obstructions is about **1 or 2 Km**. In open spaces but with obstructions like trees, leaves or houses the maximum possible range is about **4-6Km**. In open spaces, without obstructions and insight, like for example in mountain, the coverage can be **more than 12Km**.

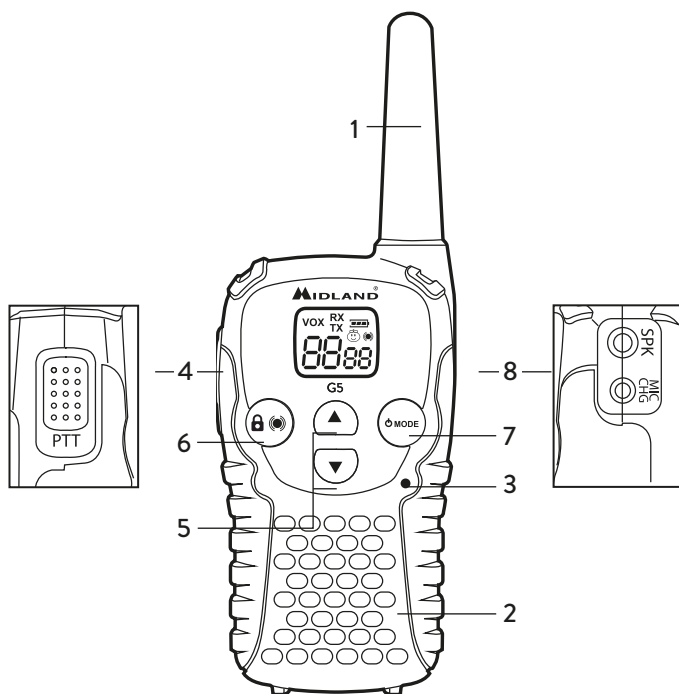
Description of the controls and functions

Display



Your midland G5 C keeps you constantly updated about its operational status through a Liquid Crystal Display (LCD). The symbols and their corresponding parameters that may appear, according to the operational status of the device, are described as follows:

TX	Appears while you are transmitting a signal (PTT button pressed)
RX	Means that the radio is receiving a signal.
88	Shows the channel selected
88	Indicates the selected sub audio tone (of-38).
VOX	Indicates if VOX MODE is active.
	Shows the battery level.
	Indicates if the Out of Range is active.
	Indicates that the baby sitting function is on.



Refer to the picture to identify the various parts of the device:

1. **ANTENNA**
2. **BUILT-IN SPEAKER** - Here is where the speaker is housed.
3. **BUILT-IN MICROPHONE** - Here is where sound is picked up by the microphone.
4. **PTT** (push to talk) Push this button to transmit.
5. **▲▼** use these buttons for changing the settings
6. **Ⓜ/🔒** - Pressing this button you can use the Out of range function. If you keep it pressed for about 5 seconds, the keypad lock is activated.
7. **MODE/🔊** - Press this button to enter the radio's menu. If you keep it pressed for about 3 seconds, you turn on/turn off the radio.
8. **EXTERNAL SPEAKER/MIC/CHG JACK** - It allows the connection with external devices such as headsets, microphones, charger...

Operations and functions

Power On/power Off

Press and keep pressing the button  for about 3 seconds. The transceiver will make 3 different beep tones and the display will do an auto scanning for about 1 second. You will visualize on the display the latest used channel.

Volume adjustment

Use the   to increase or decrease the volume setting.

Channel selection

Press the **MODE** button. The number of the channel will start flashing on the display.

Press the scroll buttons   till you select the desired channel. Press the **PTT** button to confirm, or wait for 5 seconds.

Channel	Freq. RX/TX (Mhz)	Channel	Freq. RX/TX (Mhz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

The pre-set channels correspond (as here following) to:

Channel	Channels and CTCSS tones
09	corresponds to channel 01 16
10	corresponds to channel 02 16
11	corresponds to channel 03 16
12	corresponds to channel 04 16
13	corresponds to channel 05 16
14	corresponds to channel 06 16
15	corresponds to channel 07 16
16	corresponds to channel 08 16
17	corresponds to channel 01 31
18	corresponds to channel 03 31

19	corresponds to channel 05 31
20	corresponds to channel 07 31
21	corresponds to channel 02 31
22	corresponds to channel 04 31
23	corresponds to channel 06 31
24	corresponds to channel 08 31

For displaying the channel/sub audio tone

To momentarily display the PMR446 channel and the subaudio tone used in the pre-set channels, go to the desired channel (from 9 to 24) and keep pressed the buttons ▲ ▼ for 5 seconds.

Transmission and reception

To communicate, all radios in your group must be set on the same channel.

To transmit, press and hold the **PTT** button and speak in a normal voice into the microphone. The “**TX**” icon will appear continuously on the LCD display while transmitting.

You can communicate also using an external accessory or a hand mic, pressing and holding the **PTT** button on the side of the hand mic.

To receive a CALL, release the **PTT** button. The “**RX**” icon will appear on the display when your radio is receiving a transmission.

Squelch

In MIDLAND G5 C the squelch (filter to suppress noises) is always active.

Monitor

Press **MODE** and  at the same time to open the squelch and allow the reception of weak signals.

Keypad Lock

Keep pressed the button  for about 5 seconds and the lock function will be activated. “**Lc on**” will appear on the display. To disable this function, keep pressed again the button  for 5 seconds approx. The display will show “**Lc of**”.

CTCSS tones

The CTCSS tones are codes that can be added to the channels for creating new private ones. For each channel you can choose until 38 CTCSS. The addition of these codes can be made on the main PMR channels (from 01 to 08). The pre-set channels from 9 to 24 can not be modified.

To select a privacy code for the current channel press twice the **MODE** button, then with the scroll buttons ▲ ▼ select the desired code. To confirm the selection, press the **PTT** button or wait for 5 seconds.

The selected Privacy Code will appear on the display.

To disable the CTCSS function, select the private code and then press the **MODE** button, until you visualize the flashing CTCSS Privacy Code on the display. Select then “**off**” using the scroll buttons ▲ ▼.

To confirm, press **PTT** or wait for 5 seconds.

Note: *To communicate with other radios, they must be set to the same channel and Privacy Code selections.*

CTCSS Tone Table

Number displayed	Tone Freq.Hz	Number displayed	Tone Freq.Hz
01	67.0	20	131.8
02	71.9	21	136.5
03	74.4	22	141.3
04	77.0	23	146.2
05	79.7	24	151.4
06	82.5	25	156.7
07	85.4	26	162.2
08	88.5	27	167.9
09	91.5	28	173.8
10	94.8	29	179.9
11	97.4	30	186.2
12	100.0	31	192.8
13	103.5	32	203.5
14	107.2	33	210.7
15	110.9	34	218.1
16	114.8	35	225.7
17	118.8	36	233.6
18	123.0	37	241.8
19	127.3	38	250.3

Vox

Your **G5 C** has **4 VOX levels** (off, 1, 2, 3, and 4). This function allows the user to activate the communication without pressing the **PTT** button. You just have to speak and the communication is on.

You can set the **VOX** on 3 levels, with or without accessories.

The fourth level activates the **VOX** with **Talkback function**: when one of the two devices transmit for more than 20 seconds, the VOX Talkback stops the transmission for 10 seconds; so the other user has himself the opportunity to talk.

To set the VOX level, press the **MODE** button, until the display shows “**Vo of**” and “**VOX**” flashing in the upper side of the display. After that, with the scroll buttons ▲ ▼, select “**1**,” “**2**,” “**3**” or “**4**”.

To confirm, press the **PTT** button or wait for 5 seconds.

To disable the VOX function, follow the previous indications, but select “**oF**” and then push the **PTT** key to confirm.

Beep Tone

This function permits you to produce a beep tone every time you press a button.

If you want to disable this function, press the **MODE** button until the display shows “**bp on**”, then select by the scroll buttons ▲ ▼ “**bp of**”. To confirm, press the **PTT** button or wait for 5 seconds.

In this way, all “beeps” and “tones” are disabled.

To re-enable this function, repeat the procedure selecting the “**bp on**” using the scroll buttons ▲ ▼ and confirm by pressing the **PTT** button or wait for 5 seconds.

Roger Beep (end of transmission tone)

When the **PTT** button is released, the radio will beep to confirm to other users that you’ve finished your transmission and that they can begin to talking. To turn the ROGER BEEP on, press the **MODE** button till the display shows “**rb of**”; then by the scroll buttons ▲ ▼, select “**rb on**”.

To confirm, push the **PTT** button or wait for 5 seconds.

To disable this function, repeat the procedure selecting the “**rb of**”.

Call Alert selection

G5 C allows to send a CALL alert signal to all the users of the same channel. To call, quickly press twice the **PTT** button. On the display the “**TX**” icon appears and the tone of confirmation can be heard by your own speaker.

G5 C has 3 selectable CALL alerts (oF, 1, 2 and 3).

To select, press the **MODE** button until a “**CA**” icon with the current CALL alert number is displayed.

Use the scroll button ▲▼ to make the CALL alert selections; the radio will emit a corresponding tone for each selection. Note that all this is possible only if the radio is set on “**BP on**”.

To confirm, press the **PTT** button or wait for 5 seconds.

To disable this function repeat this procedure selecting “**CA of**”.

Dual Watch

The DUAL WATCH function enables users to monitor, only in reception, 2 selected channels for any activity. To turn on the DUAL WATCH function, press the **MODE** button until the display shows “**of-TX/RX**”.

Select the second channel with the scroll buttons ▲▼. If you also want to select one of the 38 CTCSS tone for the second channel press again the **MODE** button and select with ▲▼ the desired tone.

To confirm press the **PTT** button or wait for 5 seconds.

To turn off the DUAL WATCH function, you can just press the **MODE** button. When the radio will receive a signal on one of the two channels selected, the “DUAL WATCH” function will temporarily stops, allowing the transmission and the reception of the active signal on the channel in use.

G5 C will stay in the active channel as long as the signal is present and will resume scanning 5 seconds after the signal is no longer present.

Out of Range

The **G5 C** is equipped with the “out of range” function: with this feature you can verify if there are some radios within your range.

With the **Midland G5 C** you can choose between the automatic Out of Range or the manual one.

To enable/disable the Out-Of-Range function:

Automatic Out of Range

Press **MODE** till the display shows “**OU of**”, than select “**OU AU**” (automatic) with the buttons **▲▼**. Confirm the settings with the **PTT** button or wait for 5 seconds. The display will show .

By setting this mode a pair of **G5 C** is transmitting every 60 seconds a data control code. As soon as the contact between both units is getting lost and one station doesn't receive this data control code twice consecutively, the icon “**OU no**” will flash on the display and  will be blinking till the radio goes back within the range.

Manual Out of range:

Press **MODE** till the display shows “**OU of**”, than select “**OU PB**” (manual) with the buttons **▲▼**. Confirm the settings with the **PTT** button or wait for 5 seconds. The display will show .

To send out a manual call, press the button /B.

If the radio is within the range, you will hear a beep tone.

Note: a radio in reception mode will automatically reply to your call, even though it does not have the manual Out of range enabled.

! This function is automatically disabled when the Dual Watch will be activated.

To disable this function, push **MODE** till “**OU AU**” or “**OU PB**” is displayed; select “**OU of**” (disabled) with the buttons **▲▼**. Confirm your selection by pushing **PTT** or waiting for 5 seconds.

Baby Sitter function

Your **G5 C** is equipped with the “Baby Sitter” function.

Press the **MODE** button till the display shows “**Bp of**”.

Select with the scroll buttons ▲ ▼ the baby mode “**b**” or the sitter (parents) mode “**p**”.

To confirm, press the **PTT** button or wait for 5 seconds. The display will show the selected mode and the icon 🗣️.

The baby channels “**b**” (from b1 to b9) have the VOX with Talkback function activated by default.

This unit set on one of these baby channels, should be placed near the baby; while the one used for listening to the baby should be set on the sitter channels “**p**” (from p1 to p9).

This unit has the automatic Out of Range function activated by default.

In the baby channels you can set the Manual Out of Range and the VOX levels; in addition to these two functions, in the sitter channels you can also set the Automatic Out of Range.

These functions can be selected using the **MODE** button.

In order to have the baby-sitter function properly and correctly activated, the 2 radios should operate on the same frequency band (same channel and same CTCSS tone, see the table below).

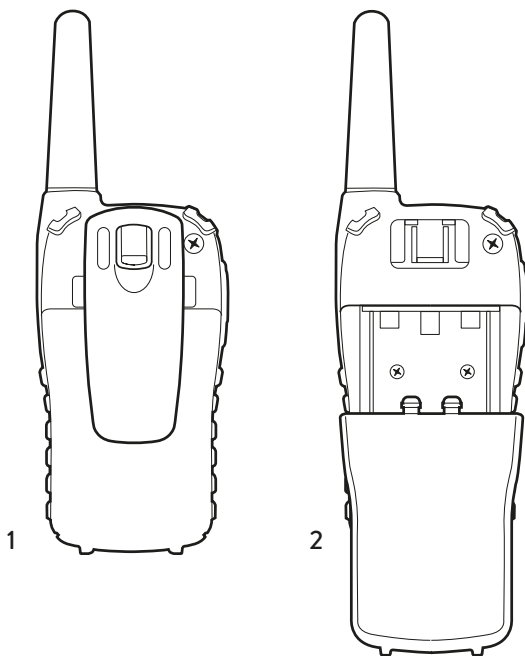
For example: if the radio place near the baby is set on the channel b1, the other one used for listening to the baby should be set on channel p1.

To momentarily display the PMR446 channel and the sub-audio tone of the Baby sitter channel, , go to the desired channel and keep pressed the ▲ ▼ buttons for 5 seconds.

Canaux Baby Sitter

Channel	Frequency	CTCSS channel	Vox level	Out Of Range	Corresponding channel
b1	446.00625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P1 25
b2	446.01875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P2 25
b3	446.03125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P3 25
b4	446.04375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P4 25
b5	446.05625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P5 25
b6	446.06875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P6 25
b7	446.08125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P7 25
b8	446.09375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P8 25
b9	446.09375	Of	On Lv 4	Of	P8
S1	446.00625	156.7 (25)	Of	On AU	P1 25
S2	446.01875	156.7 (25)	Of	On AU	P2 25
S3	446.03125	156.7 (25)	Of	On AU	P3 25
S4	446.04375	156.7 (25)	Of	On AU	P4 25
S5	446.05625	156.7 (25)	Of	On AU	P5 25
S6	446.06875	156.7 (25)	Of	On AU	P6 25
S7	446.08125	156.7 (25)	Of	On AU	P7 25
S8	446.09375	156.7 (25)	Of	On AU	P8 25
S9	446.09375	Of	Of	On AU	P8

The battery compartment and the belt clip



Installing and removing the belt clip:

with the belt clip you can easily attach the transceiver to your belt.

The clip however, must be removed in order to install or change the batteries.

To remove the belt clip lift the trigger and slide the clip down.

To fix the clip back to the device slot it in the guides at the back of the transceiver until it clicks into place.

Installation of the batteries:

Remove the belt clip. Insert the AAA Alkaline battery or the rechargeable battery into the battery compartment; replace the battery cover and fix the belt clip.

Recharging the battery and power save

The battery power saving feature enables a reduction in the consumption of up to 50%; power saving comes on automatically when the transceiver does not receive any signal for more than 7 seconds.

To recharge the batteries you need to connect the socket of the wall adaptor to a main power socket and insert the jack of the wall adaptor into the charging jack of the **G5 C**. It takes 10/12 hours to fully recharge.

For maximum battery life, we recommend charging the battery pack when the G5 C is off and the low battery icon comes on. When the batteries are discharged, the icon appears  **"bt lo"** on the display.

Warnings:

- ! Do not overcharge the batteries! When these are fully charged the charging process does not stop automatically. Do not forget therefore, to remove the transceiver from the charger as soon as the batteries are charged.***
- ! Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable NI-MH batteries should be contained in the battery compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!***
- ! Using a different battery charger, other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries. Therefore we recommend to used the wall charger model S0006MV1200020 supplied in this packaging.***
- ! Do not throw batteries into fire or place them near heat, as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.***
- ! Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners.***

Memory effect of rechargeable batteries

Rechargeable NiMH (Nickel-Metal-Hydrate) batteries are affected by what is known as the “memory effect”. This phenomenon is associated with a drastic reduction of battery autonomy and is triggered if the batteries are regularly charged before being fully discharged and/or are not completely recharged.

To avoid the memory effect:

- When possible, recharge the batteries only when they are completely discharged (until the device turns itself off during normal use)
- Do not disconnect the battery charger before the time indicated for a full battery charge.
- Discharge and recharge your batteries completely at least twice a month. In any case, the best solution for avoiding the memory effect is to use in turn two battery sets: one in use, and the other as a spare set.

The memory effect can be easily eliminated by completely discharging/charging the batteries 3 or 4 times.

The memory effect should not be confused with the normal battery life, which is 300-400 cycles of charge/discharge on average.

It is completely normal for operating duty to decrease when the batteries have reached the end of their life; at this point, you will need to substitute the batteries.

Battery level indicator

You can check the battery level thanks to the icon  at the top right of the display.

The greater the number of bars visible, the stronger the battery level will be. When the battery level is low, the battery icon **“bt lo”**  will flash in the display, indicating that your batteries should be replaced or recharged if using a rechargeable battery.

Use and care

- ! *Use a soft damp cloth to clean the radio. Do not use alcohol or cleaning solutions.*
- ! *Do not immerse the radio in water.*
- ! *Turn off the radio and remove the batteries during long term storage.*

Warnings

! DO NOT OPEN THE RADIO FOR ANY REASON!

The mechanics and electronics radio precision require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance.

Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.

Table of solutions

Problem	Possible cause	Solution
The radio doesn't switch on	The batteries are discharged and/or have not been installed correctly.	Verify that the batteries are charged and that they have been correctly installed.
The radio switches off shortly after it has been switched on	Discharged batteries.	Recharge the batteries if they are rechargeable or change them .
The battery does not recharge	The battery-charger has not been connected or installed correctly.	Inspect the connections of the battery-charger and the installation of the batteries.
The radio switches on but is unable to receive signals	The site of installation is too shielded.	Move to another area.
	The volume is too low	Adjust the volume.
	Incorrect CTCSS	Check that the CTCSS tone corresponds to the one set by the parties you are communicating with.
It is not possible to communicate with other parties	An incorrect radio channel has been selected.	Select the same radio channel used by the parties you are communicating with.
	The radio is installed in a shielded area or is too far from the party you are communicating with	Move to another area.
	Incorrect CTCSS	Check that the CTCSS tone corresponds to the one set by the parties you are communicating with.

Reception is fragmented and/or disturbed	The transmission distance is excessive and/or there are obstacles in the transmission path	Move closer to the party you are communicating with or to another area.
	The radio has been installed too close to equipment that cause an interference (televisions, computers, etc.)	Increase the distance between the radio and this equipment.
VOX causes the radio to accidentally enable transmission	The sensitivity and/or environmental noise are too high.	Reduce the VOX sensitivity
The VOX feature requires speaking in a loud voice	The sensitivity is too low.	If the environmental noise is not high, increase the sensitivity or use an optional microphone

Technical specifications

Channels	1~8 PMR
Frequency generation	PLL synthesizer
Frequency range	446.00625 - 446.09375MHz (PMR)
Aerial	12.5 KHz
Rated power supply	3x 1.2 V 800 mAh (Rechargeable)
..... (model: LR3, NiMH, rechargeable, manufactured by Midland)	

! Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you charge the radio, only rechargeable NI-MH batteries should be contained in the battery compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!

Operating temperature.....	from -20° to +55°
----------------------------	-------------------

! while charging, be sure the environmental temperature is lower than 40°C

Size (without antenna)	51 x 31 x 99 mm
Weight (without batteries).....	80 g
Operation cycle (% on 1 h)	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Category	B

Transmitter

Output power (ERP)	≤500 mW
Type of circuit.....	FM
Suppression of spurious signals	Compliant with ETSI law

Receiver

Sensitivity at 20dB Sinad.....	<-117dBm
Audio output power (10% THD).....	300mW @ 10% THD
Connection for external microphone and recharge	2,5 mm jack stereo
Connector for external speaker	3.5 mm jack mono

Specifications are subject to change without notice

WARNING:

Direct plug-in ac/dc power supply must be used for disconnecting the transceiver from the mains; the desktop charger must be positioned close to the unit and easily accessible.



All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia

www.cte.it - www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN - NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION

MIDLAND G5 C

TRANSCCEPTOR PMR446

› MANUAL DE USUARIO



Coverage*



* Depending on terrain

MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION

Índice

Dotación	2
Cobertura	2
Descripción de los controles y funciones	3
Display	3
Descripción de los controles	4
Operaciones y funciones	6
Encendido/apagado	6
Ajuste del volumen	6
Selección del canal	6
Transmisión y recepción	7
Squelch	7
Monitor	7
Bloqueo de teclado	7
Tonos CTCSS	8
Tabla tonos CTCSS	9
Vox	10
Tono Beep	10
Roger Beep (tono fin de transmisión)	10
Selección llamada alerta	11
Dual Watch	11
Canales Baby Sitter	13

<u>El compartimento de la batería y clip de cinturón</u>	<u>15</u>
<u>Cargando las baterías y ahorro de energía</u>	<u>16</u>
<u>Efecto memoria de las pilas recargables</u>	<u>17</u>
<u>Indicador nivel de batería</u>	<u>17</u>
<u>Cuidados y mantenimiento</u>	<u>18</u>
<u>Tabla de problemas y soluciones</u>	<u>19</u>
<u>Especificaciones técnicas</u>	<u>21</u>

¡Gracias por elegir MIDLAND! MIDLAND G5C es un transceptor portátil que se puede usar, en casi todos los países Europeos. Para más informaciones revise la tabla “Restricciones de uso”.

Combinando la última tecnología en radio comunicación junto con una robusta mecánica, el MIDLAND G5C hace que sea la solución ideal y eficaz para los profesionales que necesitan mantenerse en contacto con sus colegas (construcción, edificios, hoteles, ferias, salones) o para el ocio a los usuarios que sólo quieren mantenerse en contacto con los amigos y la familia.

Dotación

- 2 transceptores MIDLAND G5 C
- 2 clips de cinturón
- 2 cargadores de pared
- 6 pilas recargables AAA 800mAh

Cobertura

Las prestaciones óptimas se obtendrán en campo abierto y sin obstáculos. Factores ambientales como la altura, edificios, árboles, etc..pueden disminuir el alcance.. En el interior de un automóvil o de una construcción metálica, la cobertura puede reducirse sensiblemente.

Normalmente la cobertura en la ciudad, con edificios u otros obstáculos es de **1 ó 2 Km.** En espacios abiertos pero con obstáculos como árboles ó casas la máxima cobertura posible es de **4-6 Km.** En espacios abiertos, sin obstáculos, como por ejemplo en la montaña, la cobertura **puede ser superior a 12 Km.**

Descripción de los controles y funciones

Display



El **Midland G5 C** le mantendrá constantemente informado sobre el estado de operación a través de una pantalla de cristal líquido (LCD). Los iconos y sus correspondientes parámetros que aparecen dependiendo del estado operativo del equipo, se describen de la siguiente manera:

TX Aparece mientras esta transmitiendo una señal (tecla PTT presionada)

RX Significa que la radio esta recibiendo una señal.



Indica el canal seleccionado.



Indica el subtono CTCSS seleccionado.

VOX

Indica si el modo VOX esta activado.



Indica el nivel de batería.



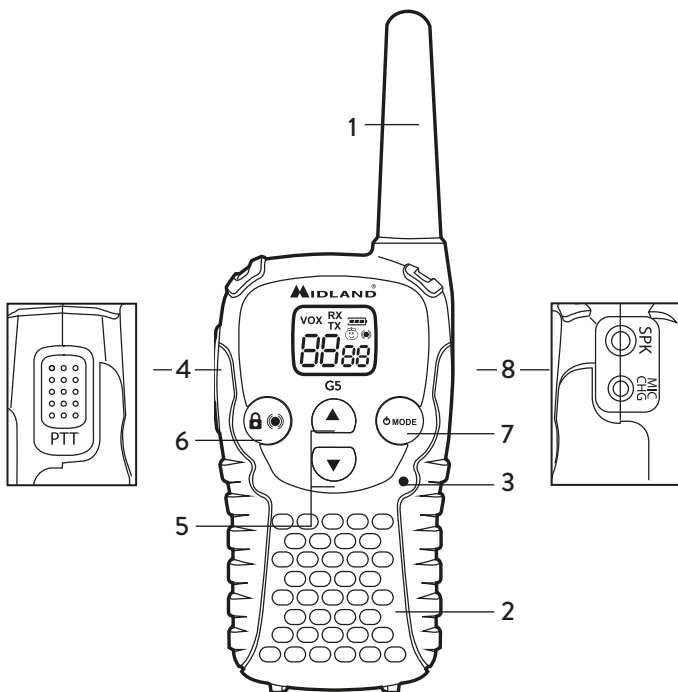
Indica si la función “fuera de cobertura” esta activada.



Indica si la función Baby Sitter esta activada.

Descripción de los controles

La siguiente servirá de guía para localizar las diferentes partes del equipo y familiarizarse con él.



1. **ANTENA**
2. **ALTAVOZ** - Tiene un altavoz interno.
3. Aquí se encuentra el micrófono para la transmisión.
4. **PTT** (pulsar para hablar) Pulsando esta tecla se activa la transmisión del equipo.
5. **▲▼**. Sirven para cambiar los ajustes del Menu
6. **B/🔊** - Pulsando este botón podrá usar la función fuera de cobertura. Si apreta esta tecla durante 5 segundos, el bloqueo del teclado se activará.
7. **MODE/🔊** - Pulse esta tecla para entrar en el menú de la radio. Si lo mantiene presionado durante 3 segundos, apagará o encenderá la radio.
8. **TOMA ALTAVOZ EXTERNO/MIC/CHG** - Permite la conexión con accesorios externos como auriculares, micrófonos, cargadores, etc...

Operaciones y funciones

Encendido/apagado

Mantenga pulsada la tecla **⏻** durante aproximadamente 3 segundos. El equipo emitirá 3 beep de diversa tonalidad; el display mostrará un auto-test durante un segundo y visualizará el último canal utilizado.

Ajuste del volumen

Para regular el volumen a un nivel óptimo, pulse las teclas **▲▼** hasta que obtenga el nivel deseado.

Selección del canal

Pulse la tecla **MODE**. El número de canal estará parpadeando en el display. Pulse las teclas **▼▲** hasta obtener el canal deseado. Pulse **PTT** para confirmar, o bien espere unos 5 segundos.

Canal	Frec. RX/TX (Mhz)	Canal	Frec. RX/TX (Mhz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

(como las indicaciones siguientes)

Canal	Canal y tonos CTCSS
09	corresponde al canal 01 16
10	corresponde al canal 02 16
11	corresponde al canal 03 16
12	corresponde al canal 04 16
13	corresponde al canal 05 16
14	corresponde al canal 06 16
15	corresponde al canal 07 16
16	corresponde al canal 08 16
17	corresponde al canal 01 31
18	corresponde al canal 03 31

19	corresponde al canal 05 31
20	corresponde al canal 07 31
21	corresponde al canal 02 31
22	corresponde al canal 04 31
23	corresponde al canal 06 31
24	corresponde al canal 08 31

Para que aparezca en el display el canal/sub tono de audio

Para mostrar el canal PMR446 y el tono subadio CTCSS utilizado en los canales pre-establecidos, vaya al canal deseado (desde 9 a 24) y mantenga presionadas las teclas ▲ ▼ durante 5 segundos.

Transmisión y recepción

Para comunicar, todas las radios en su grupo debe establecer el mismo canal. Para transmitir, pulse y sostenga pulsada la tecla **PTT** y hable normalmente en el micrófono. El icono **"TX"** aparecerá constantemente en el display LCD mientras transmite. También puede comunicarse usando un accesorio externo ó un micrófono de mano, pulsando y manteniendo sostenida la tecla **PTT** en el micrófono de mano.

Para recibir una llamada **CALL**, suelte la tecla **PTT**. El icono **"RX"** aparecerá en el display mientras la radio este recibiendo o transmitiendo.

Squelch

Con la función SQUELCH, puede suprimirse el ruido de fondo. En el **Midland G5 C** esta función esta siempre activa.

Monitor

Presione **MODE** y **⏏** a la vez para abrir el squelch y permitir la recepción de señales débiles.

Bloqueo de teclado

Sostenga pulsada la tecla **⏏** durante 5 segundos y la función de bloqueo se activará. **"Lc on"** aparecerá en el display.

Para desactivar esta función, sostenga pulsada otra vez la tecla **⏏** durante 5 segundos aprox. En el display aparecerá **"Lc of"**.

Tonos CTCSS

Los tonos CTCSS son códigos que pueden añadirse a los canales para la creación de nuevos canales privados. Para cada canal puede seleccionar hasta 38 CTCSS. La adición de estos códigos se podrá realizar en los principales canales PMR (desde 01 a 08).

Los canales pre-seleccionados desde 9 a 24 no pueden modificarse.

Para seleccionar un código privado para el canal actual pulse dos veces la tecla **MODE**, después con las teclas de desplazamiento **▲▼** seleccione el código deseado. Para confirmar la selección, pulse la tecla **PTT** o espere durante 5 segundos

El código privado aparecerá en el display.

Para desactivar la función CTCSS, seleccione el código privado y pulse la tecla **MODE**, hasta que visualice parpadeando el código privado CTCSS en el display. Seleccione entonces “**off**” usando las teclas de desplazamiento **▲▼**. Para confirmar, pulse **PTT**.

Nota: Para comunicar con otras radios, deben estar en el mismo canal y con el mismo código privado.

Tabla tonos CTCSS

Numero	Tono	Numero	Tono
01	67.0	20	131.8
02	71.9	21	136.5
03	74.4	22	141.3
04	77.0	23	146.2
05	79.7	24	151.4
06	82.5	25	156.7
07	85.4	26	162.2
08	88.5	27	167.9
09	91.5	28	173.8
10	94.8	29	179.9
11	97.4	30	186.2
12	100.0	31	192.8
13	103.5	32	203.5
14	107.2	33	210.7
15	110.9	34	218.1
16	114.8	35	225.7
17	118.8	36	233.6
18	123.0	37	241.8
19	127.3	38	250.3

Vox

Su **G5 C** tiene 4 niveles de VOX (de, 1, 2, 3, y 4). Esta función permite al usuario activar la comunicación sin pulsar la tecla **PTT**. Sólo tendrá que hablar y la comunicación se activará.

Podrá seleccionar 3 niveles de VOX, con o sin accesorios.

El cuarto nivel activará el VOX con la función Talkback: cuando uno de los dos mecanismos transmite durante más de 20 segundos, el VOX Talkback parará la transmisión durante 10 segundos; así el otro usuario tiene la oportunidad de hablar por sí mismo.

Para seleccionar el nivel de VOX, pulse la tecla **MODE**, hasta que en el display aparezca **“Vo of”** y **“VOX”** parpadeando en la parte superior del display. Después, con las teclas de desplazamiento **▲ ▼**, seleccione **“1”, “2”, “3”** o **“4”**.

Para confirmar, pulse la tecla **PTT** o espere durante 5 segundos.

Para desactivar la función VOX, siga las instrucciones anteriores, pero seleccione **“oF”** y entonces pulse la tecla **PTT** para confirmar.

Tono Beep

Esta función permite producir un tono beep cada vez que pulse una tecla.

Si quiere desactivar esta función, pulse la tecla **MODE** hasta que en el display aparezca **“bp on”**, entonces seleccione con las teclas de desplazamiento **▲ ▼** **“bp of”**. Para confirmar, pulse la tecla **PTT** o espere durante 5 segundos.

De esta manera, todos los “beeps” y “tonos” están desactivados.

Para reactivar esta función, repita el procedimiento seleccionando el **“bp on”** usando las teclas de desplazamiento **▲ ▼** y confirme pulsando la tecla **PTT** o esperando 5 segundos.

Roger Beep (tono fin de transmisión)

Al soltar la tecla **PTT**, emitirá una tonalidad que indicará a su interlocutor que ha finalizado su transmisión y que puede comenzar a hablar.

Para activar la función ROGER BEEP, pulse la tecla **MODE** hasta que en el display aparezca **“rb of”**; entonces desplácese con las teclas **▲ ▼**, seleccione **“rb on”**. Para confirmar, pulse la tecla **PTT** o espere durante 5 segundos.

Para desactivar esta función, repita el procedimiento seleccionando **“rb of”**.

Selección llamada alerta

G5 C permite emitir una señal de llamada de alerta CALL a todos los usuarios del mismo canal.

Para activar la función CALL, pulse dos veces la tecla **PTT**. En el display aparecerá el icono “**TX**” y el tono de confirmación se puede escuchar en su propio altavoz.

G5 C tiene 3 tipos de alerta seleccionables CALL (de, 1, 2 y 3).

Para seleccionar, pulse la tecla **MODE** hasta que aparezca en el display el icono “**CA**” con el número de alerta CALL ALERT actual.

Utilice las teclas de desplazamiento ▲▼ para hacer la selección de CALL alert; la radio emitirá el tono correspondiente para cada selección. Esta función esta solo disponible si la radio esta en “**BP on**”.

Para confirmar, pulse la tecla **PTT** o espere 5 segundos.

Para desactivar esta función repita este procedimiento seleccionando “**CA of**”.

Dual Watch

La función DUAL WATCH permite a los usuarios monitorizar, solo durante la recepción, 2 canales seleccionados para alguna actividad. Para activar la función DUAL WATCH, pulse la tecla **MODE** hasta que en el display aparezca “**of-TX/RX**”.

Seleccione el segundo canal con las teclas de desplazamiento ▲▼. Si quiere seleccionar uno de los 38 tonos CTCSS para el segundo canal pulse otra vez la tecla **MODE** y seleccione con las teclas de desplazamiento ▲▼ el tono deseado.

Para confirmar pulse la tecla **PTT** o espere durante 5 segundos.

Para desconectar la función DUAL WATCH, tendrá solo que pulsar la tecla **MODE**.

Cuando la radio recibe una señal en uno de los dos canales seleccionados, la función “DUAL WATCH” se detendrá temporalmente, permitiendo la transmisión y la recepción de la señal activa en el canal utilizado.

G5 C permanecerá en el canal activo, siempre y cuando la señal este presente y se reanudará la exploración 5 segundos después de la señal ya no está presente.

Fuera de cobertura

El **G5 C** esta equipado con la función “fuera de cobertura” (out of range) : con esta función puede verificar si hay unidades en su rango de alcance.

Con el **Midland G5 C** podrá elegir entre la función automática de fuera de cobertura” y la manual. Para activar/desactivar la función fuera de cobertura:

“Fuera de cobertura” automático

Pulse **MODE** hasta que en el display aparezca “**OU of**”, seleccione “**OU AU**” (automático) con las teclas de desplazamiento **▲▼**. Confirme con la tecla **PTT** o espere durante 5 segundos. En el display aparecerá .

Seleccionando este modo, una pareja de **G5 C** está transmitiendo un código de control de datos cada 60 segundos. Tan pronto como el contacto entre ambas unidades se este perdiendo y una estación no recibe este código de control de datos dos veces consecutivas, el icono “**ou no**” y  empezará a parpadear en la pantalla .

“Fuera de cobertura” manual:

Pulse **MODE** hasta que en el display aparezca “**OU of**”, seleccione “**OU PB**” (manual) con las teclas de desplazamiento **▲▼**. Confirme pulsando la tecla **PTT** o espere durante 5 segundos. En el display parecerá el icono .

Para enviar una llamada manual, pulse la tecla /A.

Si hay contacto entre las dos unidades, escuchará un tono, de otra manera si no escucha ningún tono, significa que la radio esta fuera de cobertura.

Nota: una radio en modo recepción responderá automáticamente su llamada, incluso si no tiene la función fuera de cobertura manual activada.

Para desactivar esta función, pulse **MODE** hasta que “**OU AU**” ó “**OU PB**” aparezca en el display; seleccione “**OU of**” (desactivado) con las teclas de desplazamiento **▲▼**. Confirme su selección pulsando la tecla **PTT** ó espere durante 5 segundos.

! Esta función se desactiva automáticamente cuando se activa el Dual Watch

Canales Baby Sitter

Su **G5 C** está equipado con la función “Baby Sitter”.

Presione el botón **MODE** hasta que la pantalla muestre “**Bp of**”

Seleccione, mediante las teclas ▲ ▼, el modo bebé “**b**” o el modo sitter (padres) “**p**”.

Para confirmar, presione el botón **PTT** o espere 5 segundos. La pantalla mostrará el modo seleccionado y el icono 🗣️.

Los canales bebé “**b**” (del b1 al b9) tienen la función VOX con Talckback activada por defecto. La unidad con uno de estos canales seleccionado deberá colocarse cerca del bebé, mientras que la que se use para oír al bebé deberá tener seleccionado uno de los canales sitter “**p**” (del p1 al p9).

Esta unidad tiene la función Fuera de Cobertura automática activada por defecto.

En los canales bebé puede configurar el Fuera de Cobertura manual y los niveles del VOX; además de estas dos funciones, en los canales sitter puede también configurar el Fuera de Cobertura automático.

Estas funciones se pueden seleccionar mediante el botón **MODE**.

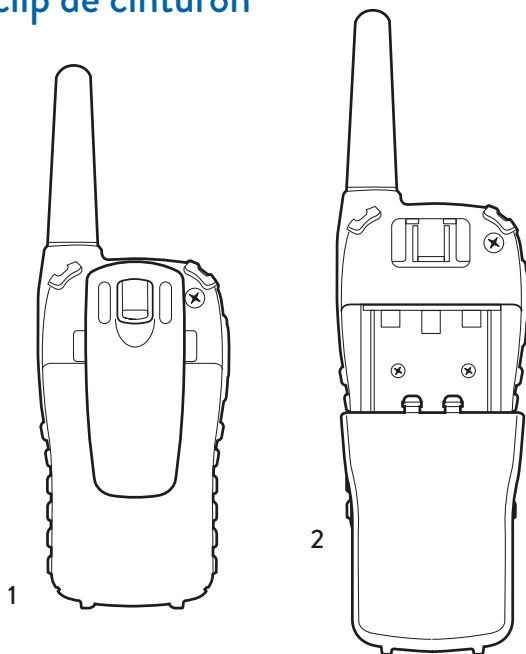
Para activar correctamente la función baby sitter, las dos radios deberán operar en la misma banda de frecuencia (mismo canal y mismo tono CTCSS, ver la tabla de abajo).

Por ejemplo: si la radio colocada al lado del bebé está sintonizada en el canal b1, la otra unidad usada para oír al bebé debería estar en el canal p1.

Para mostrar momentaneamente el canal PMR446 utilizado y el sub-tono de audio, ir al canal deseado y mantenga pulsadas las teclas ▲ ▼ durante 5 segundos.

Canal	Frecuencia	CTCSS Ch	Nivel Vox	Fuera de cobertura	Canal correspondiente
b1	446.00625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P1 25
b2	446.01875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P2 25
b3	446.03125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P3 25
b4	446.04375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P4 25
b5	446.05625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P5 25
b6	446.06875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P6 25
b7	446.08125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P7 25
b8	446.09375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P8 25
b9	446.09375	Of	On Lv 4	Of	P8
S1	446.00625	156.7 (25)	Of	On AU	P1 25
S2	446.01875	156.7 (25)	Of	On AU	P2 25
S3	446.03125	156.7 (25)	Of	On AU	P3 25
S4	446.04375	156.7 (25)	Of	On AU	P4 25
S5	446.05625	156.7 (25)	Of	On AU	P5 25
S6	446.06875	156.7 (25)	Of	On AU	P6 25
S7	446.08125	156.7 (25)	Of	On AU	P7 25
S8	446.09375	156.7 (25)	Of	On AU	P8 25
S9	446.09375	Of	Of	On AU	P8

El compartimento de la batería y clip de cinturón



Con el clip de cinturón puede fácilmente fijar el transceptor a su cinturón. El clip sin embargo, debe quitarse cuando ponga o cambie las baterías. Para quitar el clip de cinturón, subir la leva central y hacer deslizar el clip hasta abajo. Para fijar el clip otra vez al dispositivo en la ranura de las guías en la parte posterior del transceptor hasta que encaje en su lugar.

Instalación de las baterías

1. Quitar el clip de cinturón
2. Poner las baterías alcalinas AAA o las baterías recargables dentro del compartimento.
3. Vuelva a colocar la cubierta de la batería y fije el clip de cinturón.

Cargando las baterías y ahorro de energía

Si el equipo no recibe ninguna señal durante 7 segundos o más, entra en funcionamiento un circuito automático de ahorro de baterías el cual puede incrementar la autonomía de las baterías un 50%.

Para recargar las baterías necesita conectar la toma del cargador de pared a la toma de corriente e insertar el jack del cargador de pared en la toma del **G5 C**. Se tarda 10/12 horas para recargarlas completamente.

Para alargar al máximo la capacidad de las baterías, recomendamos recargar las baterías mientras el **G5 C** este apagado y cuando aparezca el icono de bajo nivel de baterías . Cuando las baterías estan descargadas, aparece en el display el icono  “**bt lo**”.

Advertencias:

- ! No sobrecargue las baterías! Cuando estas están completamente cargadas el proceso de carga no se detiene automáticamente. No olvide, por lo tanto, sacar el transceptor del cargador tan pronto como se hayan cargado las pilas.**
- ! No intente recargar pilas alcalinas o cualquier pila no recargable. Asegúrese de recargar la radio, solo con baterías NI-MH . Es muy peligroso intentar recargar la radio con otro tipo de baterías (por ejemplo alcalinas o baterías de magnesio); Las pilas no aptas pueden perder líquido, explotar o también quemar y causar graves daños! Por ello recomendamos usar el cargador de pared modelo S0006MV1200020 suministrado en este embalaje.**
- ! El uso de un cargador no original puede causar daños al equipo o causar explosiones y lesiones personales.**
- ! No tire nunca las pilas al fuego, ni las acerque a fuentes de calor: pueden causar explosiones y lesiones personales. Deseche las pilas siguiendo la normativa medioambiental vigente.**
- ! No mezcle pilas viejas y nuevas y/o de tipo diverso y/o usadas de forma diferente. Cada juego de pilas usado debe estar compuesto siempre de los mismos elementos.**

Efecto memoria de las pilas recargables

Las pilas recargables NiMH (Níquel Metal Hidruro) pueden ser afectadas por lo que se conoce como el “efecto memoria”. Este fenómeno se asocia a una reducción drástica de la autonomía de la batería y se activa si las baterías se recargan regularmente antes de ser descargadas completamente y/o no están recargadas completamente.

Para evitar el efecto memoria:

- Cuando sea posible, recargue las baterías solo cuando estén completamente descargadas (hasta que el dispositivo se apague solo durante el uso normal).
- No desconecte el cargador antes del tiempo indicado para una carga de batería total.
- Descargue y cargue sus baterías completamente al menos dos veces al mes.

En cualquier caso, la mejor solución para evitar el “efecto memoria” es ir turnando dos juegos de baterías: una en uso, y la otra como un juego a parte. Puede eliminarse fácilmente el efecto memoria realizando un ciclo completo de carga/descarga de la batería 3 ó 4 veces.

El efecto memoria no debería confundirse con la duración de la vida normal de la batería que es un promedio de 300-400 ciclos de carga/descarga.

Es completamente normal que la operación de las baterías disminuya cuando están llegando al final de su duración normal de vida, llegado a este punto necesitará sustituir las baterías.

Indicador nivel de batería

El **G5 C** tiene un icono del nivel de batería que muestra el nivel de batería . A mayor número de barras visibles, más fuerte será el nivel de la batería. Cuando el nivel de batería es bajo, el icono **“bt lo”**  parpadeará en el display indicando que sus baterías deben ser reemplazadas o recargadas si utiliza unas baterías recargables.

Cuidados y mantenimiento

- !** *Utilice un paño suave para limpiar la radio. No utilice detergentes, alcohol o productos abrasivos.*
- !** *No sumerja la radio en el agua*
- !** *Apague la radio y quite las baterías si no va a utilizarla durante un largo periodo de tiempo.*

Cuidados

! NO ABRA LA RADIO BAJO NINGÚN MOTIVO!

Han sido ajustados en fábrica para las máximas prestaciones. La mecánica y electrónica de precisión del equipo, requieren experiencia e instrumentación adecuadas. La apertura de la radio o de los accesorios por parte de personal no autorizado, supondrá la anulación inmediata de la garantía. Las intervenciones de asistencia deberán ser efectuadas por personal autorizado.

Tabla de problemas y soluciones

Problema	Posible causa	Solución
La radio no se enciende	Las baterías están descargadas o no se han colocado correctamente.	Verifique que las baterías están cargadas y colocadas correctamente.
La radio se apaga al poco de encenderla	Las baterías están descargadas.	Si usa baterías alcalinas (no recargables), cambíelas y si usa baterías recargables, cárguelas.
Las baterías no se recargan	El cargador no está correctamente conectado o las baterías están mal colocadas..	Verifique las conexiones de las baterías y/o si están bien colocadas.
La radio se enciende pero no recibe nada	La radio está en una zona de sombra.	Muévase a otro espacio más abierto.
	El volumen es demasiado bajo	Regule el volumen.
	Incorrecto CTCSS	Verifique que usa el mismo subtono CTCSS que su interlocutor.
No es posible comunicarse con otros	Ha seleccionado un canal incorrecto de radio	Seleccione el mismo canal que su interlocutor.
	La radio está en una zona de sombra o su comunicador está muy lejos	Muévase a un espacio más favorable.
	Incorrecto CTCSS	Verifique que usa el mismo subtono CTCSS que su interlocutor.

Recepción defec- tuosa	Su interlocutor está muy lejos y/o la radio está fuera de cobertura debido a obstáculos en su dirección.	Muévase más cerca de su interlocutor hacia un espacio más favorable.
	La radio esta situada cerca de dispositivos que pueden causar interferencias, como un televisor, un ordenador, etc.	Mueva la radio lejos de tales dispositivos.
El VOX hace a la radio transmitir accidentalmente	Excesiva sensibilidad o ambiente muy ruidoso.	Baje la sensibilidad del VOX
Hay que hablar muy alto con el VOX activado	La sensibilidad es muy baja.	Si el ruido ambiental no es muy alto, ajuste el nivel de sensibilidad más alto o use un micrófono adicional

Especificaciones técnicas

Canales.....	1~8 PMR
Generación de frecuencia.....	PLL synthesizer Rango de frecuencias 446.00625 - 446.09375MHz (PMR)
Aerial	12.5 KHz
Alimentación	3x 1.2 V 800 mAh (Recargable)(modelo: LR3, NiMH, recargable, fabricado por Midland)
Temperatura.....	de -20° a +55°
! durante la carga, asegúrese de que la temperatura ambiente no supera los 40°	
Dimensiones (sin antena)	51x31x99 mm
Peso (sin baterías)	80 g
Ciclo de trabajo (% on 1 h).....	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Categoría	B

Transmisor

Potencia de salida(ERP)	≤ 500 mW
Modulación	FM
Rechazo de espurias	Según ETSI law

Receptor

Sensibilidad 20dB Sinad.....	<-117dBm
Potencia de salida de audio (10% THD).....	300mW a 10% THD
Toma para micrófono exterior y carga	2,5 mm jack stereo
Toma para altavoz externo	3,5 mm mono

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

*ADVERTENCIA: El adaptador de alimentación es el dispositivo de des-conexión del aparat.
La base de la carga debe permanecer cerca del aparato y fácilmente accesible.*



Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia

www.cte.it - www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN - NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION

Midland G5 C

PMR446 FUNKGERÄT

› BEDIENUNGSANLEITUNG



Coverage*



* Depending on terrain

MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION

Inhalt

Lieferumfang	2
Reichweite	2
Bedienelemente und Funktionen	3
Display	3
Bedienungshinweise	6
Ein- und Ausschalten	6
Lautstärke	6
Kanalwahl	6
Senden und Empfangen	7
Squelch	7
Monitor	7
Tastensperre	7
CTCSS-Töne	8
CTCSS-Töne	9
VOX	10
Tastenton	10
Roger Beep (Signalton am Ende der Übertragung)	10
Anrufalarmierung	11
Doppelüberwachung	11
Ausser Reichweite	12
Babysitterkanäle	14

<u>Batteriefach und gürtelclip</u>	<u>15</u>
<u>Akku Laden und Energie Sparen</u>	<u>16</u>
<u>Memoryeffekt bei Akkus</u>	<u>17</u>
<u>Batterie-Statusanzeige</u>	<u>17</u>
<u>Störungserkennung</u>	<u>19</u>
<u>Technische Spezifikationen</u>	<u>21</u>

Vielen Dank, dass Sie Midland gewählt haben! Das Midland G5 C ist ein Handfunkgerät zur freien Benutzung in den meisten europäischen Ländern. Weitere Informationen finden Sie in den „Benutzungsbeschränkungen“.

Das Midland G5 C verbindet die neueste Technologie bei der Funkkommunikation mit einem robusten Gehäuse und macht es damit zu einer idealen und effektiven Lösung für Arbeitnehmer, die mit ihren Kollegen in Verbindung bleiben müssen (Baustellen, Gebäude, Hotels, Ausstellungen, Messen) wie auch für Freizeitnutzer, die einfach nur mit Freunden oder Familie in Kontakt bleiben wollen.

Lieferumfang

- 2 Midland G5 C Handfunkgeräte
- 6x AAA NiMH Akkus 800mAh
- 2 Gürtelclips
- 2 Ladegeräte

Reichweite

Die Reichweite hängt von der Umgebung ab, die größte Reichweite wird im freien Gelände erreicht.

Eine Verringerung der Reichweite haben Sie beispielsweise durch Bäume, Gebäude oder sonstige Hindernisse. Bei Benutzung im Fahrzeug oder innerhalb einer Stahlkonstruktion verringert sich die Reichweite ebenfalls.

Gewöhnlich beträgt die Reichweite im städtischen Bereich, mit Gebäuden und sonstigen Hindernissen, etwa **1 bis 2 km**. Im offenen Gelände mit Hindernissen wie Bäumen, Blättern oder Häusern ist die Reichweite etwa **4-6 km**. Im offenen Gelände ohne Hindernisse und mit freiem Blickfeld, wie zum Beispiel in den Bergen, kann die Reichweite **über 12 km betragen**.

Bedienelemente und Funktionen

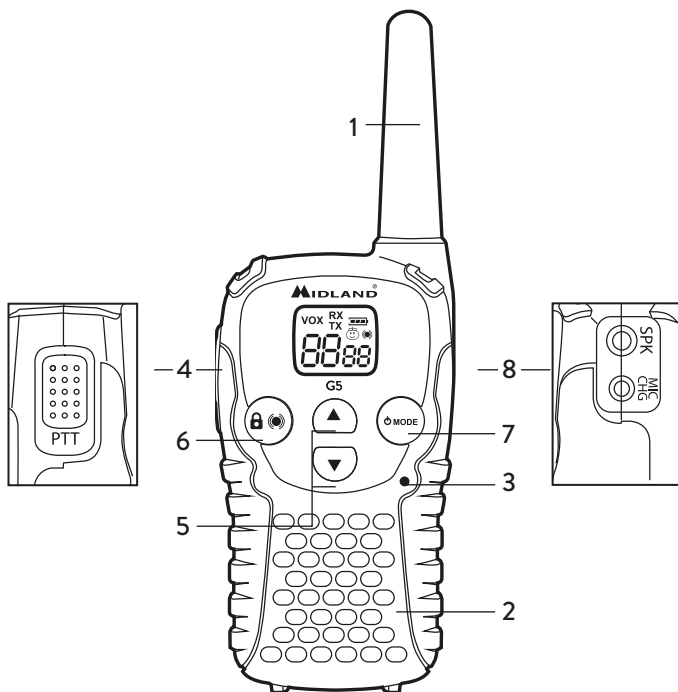
Display



Ihr Midland G5 C hält Sie durchgehend zu seinem Betriebsstatus über die Flüssigkristallanzeige (LCD) auf dem Laufenden. Symbole und die entsprechenden Parameter haben, entsprechend dem Betriebsstatus, folgende Bedeutung:

TX	Anzeige während des Sendens (PTT (Sendetaste) gedrückt).
RX	Anzeige während des Empfangs.
88	Anzeige des gewählten Kanals
88	Anzeige der Art des gewählten Unterlagerungstons (aus 38).
VOX	Anzeige bei aktiviertem VOX-Modus.
	Anzeige des Batteriestatus.
	Anzeige bei aktivierter Außer-Reichweite-Funktion.
	Anzeige bei aktivierter Babysitterfunktion.

Bedienelemente



Hier beschreiben wir die unterschiedlichen Komponenten des Geräts:

1. **ANTENNE**
2. **EINGEBAUTER LAUTSPRECHER** - Hier befindet sich der Lautsprecher.
3.  **EINGEBAUTES MIKROFON** - Hier befindet sich das Mikrofon.
4. **PTT** (push to talk): Mit Tastendruck senden Sie.
5.   Einstellungen ändern.
6.   - Mit Tastendruck aktivieren Sie die Außer-Reichweite-Funktion. Taste für 5 Sekunden zur Aktivierung der Tastensperre gedrückt halten.
7. **MODE**/ - Mit Tastendruck rufen Sie das Menü des Funkgeräts auf. Taste für 3 Sekunden zum Ein- und Ausschalten des Handfunkgeräts gedrückt halten.
8. **EXTERNE LAUTSPRECHER-/MIKROFON-/LADEGERÄTBUCHSE**
- Hier schließen Sie externe Geräte wie Headset, Mikrofon, Ladegerät usw. an.

Bedienungshinweise

Ein- und Ausschalten

Halten Sie zum Einschalten  für etwa 3 Sekunden gedrückt. Das Handfunkgerät gibt drei Signaltöne ab und das Display führt für etwa 1 Sekunde einen automatischen Selbsttest durch. Im Display wird der zuletzt benutzte Kanal angezeigt.

Lautstärke

Mit   erhöhen oder verringern Sie die Lautstärke.

Kanalwahl

Drücken Sie **MODE**. Die Kanalnummer im Display blinkt.

Drücken Sie die Wahl Tasten  , bis Sie den gewünschten Kanal erreichen.

Mit der Sendetaste PTT bestätigen Sie oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Kanal	Freq. RX/TX (Mhz)	Kanal	Freq. RX/TX (Mhz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

Folgende Kanäle sind voreingestellt:

Kanal	CTCSS-Kanäle und Töne
09	entspricht Kanal 01 16
10	entspricht Kanal 02 16
11	entspricht Kanal 03 16
12	entspricht Kanal 04 16
13	entspricht Kanal 05 16
14	entspricht Kanal 06 16
15	entspricht Kanal 07 16
16	entspricht Kanal 08 16
17	entspricht Kanal 01 31
18	entspricht Kanal 03 31

19	entspricht Kanal 05 31
20	entspricht Kanal 07 31
21	entspricht Kanal 02 31
22	entspricht Kanal 04 31
23	entspricht Kanal 06 31
24	entspricht Kanal 08 31

Anzeige des Kanals/Unterlagerungstons

Zur kurzzeitigen Anzeige des PMR446-Kanals und des Unterlagerungstons der voreingestellten Kanäle gehen Sie zu dem gewünschten Kanal (9 bis 24) und halten Sie ▲ ▼ für 5 Sekunden gedrückt.

Senden und Empfangen

Zur Kommunikation müssen alle Funkgeräte in Ihrer Gruppe auf das gleiche Frequenzband und den gleichen Kanal eingestellt sein.

Zum Senden halten Sie die Sendetaste **PTT** gedrückt und sprechen Sie mit normaler Lautstärke in das Mikrofon „TX“ wird während des Sendens im Display angezeigt. Sie können ebenfalls ein externes Handmikrofon benutzen, halten Sie die Sendetaste **PTT** auf der Seite des Handmikrofons gedrückt. Zum EMPFANGEN lassen Sie die Sendetaste **PTT** los „RX“ wird während des Empfangs im Display angezeigt.

Squelch

Mit der SQUELCH-Funktion stellen Sie die Rauschunterdrückung für den benutzten Kanal ein. Beim **Midland G5 C** ist diese Funktion immer aktiviert.

Monitor

Drücken Sie **MODE** und  gleichzeitig, um die Rauschsperrung zu öffnen und den Empfang von schwachen Signalen zu ermöglichen.

Tastensperre

Halten Sie  für etwa 5 Sekunden zur Aktivierung der Tastensperre gedrückt. Im Display wird „Lc on“ angezeigt. Zur Deaktivierung der Tastensperre halten Sie  erneut für 5 Sekunden gedrückt. Im Display wird „Lc of“ angezeigt.

CTCSS-Töne

Die CTCSS-Töne sind Codes, welche dem Kanal zur „Privatisierung“ hinzugefügt werden können. Für jeden Kanal können Sie bis zu 38 CTCSS-Töne wählen.

Zusätzlich können weitere Codes auf den PMR-Hauptkanälen (01 bis 08) erstellt werden.

Die voreingestellten Kanäle 9 bis 24 können nicht modifiziert werden. Zur Auswahl eines Privatcodes für den aktuellen Kanal drücken Sie zweimal **MODE**, danach wählen Sie mit **▲▼** den gewünschten Code.

Drücken Sie zur Bestätigung die Sendetaste **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Der gewählte Privatcode wird im Display angezeigt.

Zur Deaktivierung der CTCSS-Funktion wählen Sie den Privatcode und drücken Sie **MODE**, bis der CTCSS-Privatcode im Display blinkt. Wählen Sie nun mit **▲▼** „off“.

Zur Bestätigung drücken Sie die Sendetaste **PTT**.

Bitte beachten Sie: Zur Kommunikation mit anderen Funkgeräten müssen diese auf den gleichen Kanal und Privatcode eingestellt sein.

CTCSS-Töne

Angezeigte	Tonfrequenz Hz	Angezeigte	Tonfrequenz Hz
01	67.0	20	131.8
02	71.9	21	136.5
03	74.4	22	141.3
04	77.0	23	146.2
05	79.7	24	151.4
06	82.5	25	156.7
07	85.4	26	162.2
08	88.5	27	167.9
09	91.5	28	173.8
10	94.8	29	179.9
11	97.4	30	186.2
12	100.0	31	192.8
13	103.5	32	203.5
14	107.2	33	210.7
15	110.9	34	218.1
16	114.8	35	225.7
17	118.8	36	233.6
18	123.0	37	241.8
19	127.3	38	250.3

VOX

Ihr **G5 C** hat 4 VOX-Pegel (aus, 1, 2, 3 und 4). Mit dieser Funktion können Sie senden, ohne die Sendetaste PTT zu drücken. Sprechen Sie einfach in das Mikrofon. Sie können VOX auf 3 Pegel einstellen, mit oder ohne Zubehörteilen.

Der vierte Pegel aktiviert VOX mit Wechselsprechfunktion: Sendet eines der beiden Geräte länger als 20 Sekunden, dann unterbricht VOX Talkback die Übertragung für 10 Sekunden, damit die Gegenseite die Möglichkeit zur Erwiderung erhält.

Zum Einstellen des VOX-Pegels drücken Sie (**MODE**), bis im Display „**Vo of**“ und „**VOX**“ im oberen Display bereich blinken. Anschließend wählen Sie mit ▲ ▼ „1“, „2“, „3“ oder „4“.

Zur Bestätigung drücken Sie die Sendetaste **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Zur Deaktivierung der VOX-Funktion folgen Sie der vorstehenden Anleitung, wählen Sie jedoch „**oF**“ und drücken Sie dann die Sendetaste **PTT** zur Bestätigung.

Tastenton

Mit dieser Funktion haben Sie für jeden Tastendruck einen Signalton.

Zur Deaktivierung der Funktion drücken Sie **MODE**, bis im Display „**bp on**“ angezeigt wird oder wählen Sie mit ▲ ▼ „**bp of**“. Zur Bestätigung drücken Sie die Sendetaste **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Auf diese Weise sind alle „Signalöne“ und „Töne“ deaktiviert.

Zur erneuten Aktivierung der Funktion wiederholen Sie den Vorgang mit Auswahl von „**bp on**“ mit ▲ ▼ und bestätigen Sie mit der Sendetaste **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Roger Beep (Signalton am Ende der Übertragung)

Beim Loslassen der Sendetaste **PTT** gibt das Funkgerät einen Signalton ab, um der Gegenseite anzuzeigen, dass Sie die Übertragung beendet haben und die Gegenseite nun sprechen kann.

Zur Aktivierung des ROGER BEEP drücken Sie **MODE**, bis im Display „**rb of**“ angezeigt wird, dann wählen Sie mit ▲ ▼ „**rb on**“. Zur Bestätigung drücken Sie die Sendetaste **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Zur Deaktivierung dieser Funktion gehen Sie wie vorstehend vor, wählen Sie jedoch „**rb of**“.

Anrufalarmierung

Das **G5 C** ermöglicht das Aussenden eines Rufsignals an alle Nutzer des gleichen Kanals.

Zum SENDEN drücken Sie in schneller Folge zweimal die Sendetaste **PTT**. Im Display wird „**TX**“ angezeigt und Sie hören den Bestätigungston über Ihren Lautsprecher. Das **G5 C** hat 3 wählbare RUF-SIGNALE (aus, 1, 2 und 3).

Zur Auswahl drücken Sie **MODE**, bis „**CA**“ mit der aktuellen Nummer des RUF-SIGNALS angezeigt wird. Mit ▲ ▼ wählen Sie die RUF-SIGNAL; für jede Auswahl gibt das Funkgerät den entsprechenden Ton ab. Bitte beachten Sie, dass Sie diese Funktion nur haben, wenn „**BPon**“ aktiviert ist.

Zur Bestätigung drücken Sie die Sendetaste **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Zur Deaktivierung dieser Funktion gehen Sie wie vorstehend vor, wählen Sie jedoch „**CA of**“.

Doppelüberwachung

Die DOPPELÜBERWACHUNGS-Funktion ermöglicht die Überwachung, allerdings nur im Empfangsmodus, von 2 Kanälen auf Aktivität. Zur Aktivierung der DOPPELÜBERWACHUNGS-Funktion drücken Sie **MODE**, bis im Display „**of-TX/RX**“ angezeigt wird.

Wählen Sie den zweiten Kanal mit ▲ ▼. Wollen Sie ebenfalls einen der 38 CTCSS-Töne für den zweiten Kanal wählen, so drücken Sie erneut **MODE** und wählen Sie den gewünschten Ton mit ▲ ▼.

Zur Bestätigung drücken Sie die Sendetaste **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Zur Deaktivierung der DOPPELÜBERWACHUNGS-Funktion drücken Sie einfach **MODE**.

Empfängt das Funkgerät ein Signal auf einem der beiden gewählten Kanäle, dann wird die DOPPELÜBERWACHUNGS-Funktion vorübergehend unterbrochen und ermöglicht das Senden und den Empfang des aktiven Signals auf dem benutzten Kanal.

Das **G5 C** bleibt auf dem aktiven Kanal, solange das Signal anliegt. 5 Sekunden nach dem letzten Empfang wird die Überwachung fortgesetzt.

Ausser Reichweite

Das **G5 C** ist mit der Außer Reichweite-Funktion ausgestattet.

Mit dem **Midland G5 C** können Sie zwischen der automatischen und manuellen Außer-Reichweite-Funktion wählen. Aktivierung/Deaktivierung der Außer-Reichweite-Funktion:

Automatische Außer-Reichweite-Funktion

Drücken Sie **MODE** bis im Display „**OU of**“ angezeigt wird, dann wählen Sie mit **▲ ▼** „**OU AU**“ (automatisch). Zur Bestätigung drücken Sie die Sendetaste **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab. Im Display wird **📶** angezeigt.

Wenn diese Funktion ausgewählt ist, wird alle 60 Sekunden eine gegenseitige Reichweitenkontrolle durchgeführt.

Sobald der Kontakt zwischen den beiden Geräten verloren geht und der Datenkontrollcode zweimal nacheinander nicht empfangen wird, blinkt im Display „**OU no**“ und Sie hören einen Signalton.

Manuelle Außer-Reichweite-Funktion

Drücken Sie **MODE** bis im Display „**OU of**“ angezeigt wird, dann wählen Sie mit **▲ ▼** „**OU PB**“ (manuell).

Zur Bestätigung drücken Sie die Sendetaste **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Im Display wird **📶** angezeigt. Um eine einmalige manuelle Reichweitenkontrolle durchzuführen, drücken Sie **📶/B**.

Sind die beiden Geräte in Kontakt, so hören Sie den zuvor eingestellten „**CA**“ Ton, anderenfalls hören Sie keinen Ton (was bedeutet, dass Ihr Funkgerät außerhalb der Reichweite ist).

Hinweis: ein Funkgerät im Empfangsmodus wird automatisch auf eine Reichweitenkontrolle antworten, auch wenn bei diesem die manuelle Reichweitenkontrolle nicht aktiviert ist.

! Diese Funktion wird automatisch deaktiviert, wenn Dual watch aktiviert wird.

Zur Deaktivierung dieser Funktion drücken Sie **MODE**, bis „**OU AU**“ oder „**OU PB**“ angezeigt wird, mit **▲ ▼** wählen Sie „**OU of**“ (deaktiviert).

Zur Bestätigung drücken Sie die Sendetaste **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab.

Babysitterfunktion

Das **G5 C** ist mit einer "Baby Sitter" Funktion ausgestattet.

Drücken Sie die **MODE** Taste bis das Display "**Bp of**" anzeigt.

Wählen Sie über die Tasten **▲▼**, ob das Gerät im Baby-Modus "**b**" oder Eltern-Modus "**p**" betrieben werden soll.

Zur Bestätigung drücken Sie die Sendetaste **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden ab. Im Display werden den ausgewählten Modus und  angezeigt.

Die Baby Kanäle "**b**" (von b1 bis b9) sind standardmäßig mit der "VOX mit Gegensprechfunktion" eingestellt. Ein Gerät im Babymodus sollte in der Nähe des Kindes aufgestellt werden und das Elterngerät dann auf die entsprechenden Kanäle (von p1 bis p9) eingestellt werden.

Verwenden Sie die **MODE** Taste, um für die Babykanäle die manuelle/automatische Reichweitenkontrolle oder die VOX Stufen einzustellen.

Damit die beiden Geräte miteinander kommunizieren können, müssen sie auf den gleichen Kanal und den gleichen CTCSS Ton, (siehe Tabelle unten) eingestellt sein.

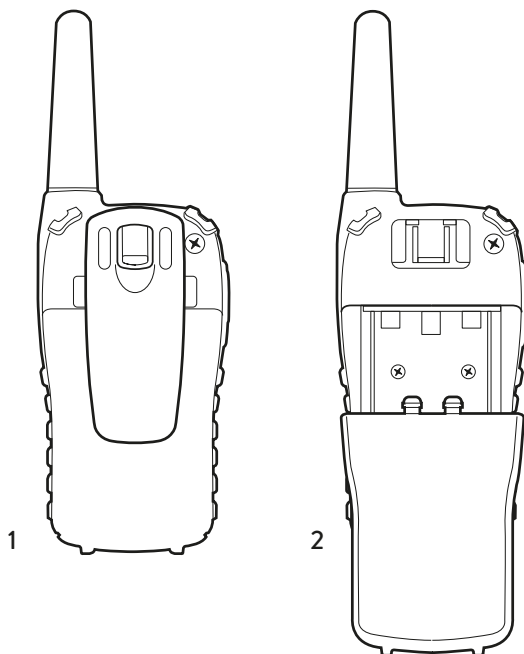
Zum Beispiel: ist das Gerät in der Nähe des Babys auf Kanal b1 eingestellt, dann muss das Elterngerät auf Kanal p1 eingestellt sein.

Zur vorübergehenden Anzeige des PMR446-Kanals und des benutzten Unterlagerungstons gehen Sie zu dem gewünschten Kanal und drücken Sie für 5 Sekunden **▲▼**.

Babysitterkanäle

Kanal	Frequenz	CTCSS-Kanal	Vox Reichweite	Out Of Range	Entsprechender Kanal
b1	446.00625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P1 25
b2	446.01875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P2 25
b3	446.03125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P3 25
b4	446.04375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P4 25
b5	446.05625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P5 25
b6	446.06875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P6 25
b7	446.08125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P7 25
b8	446.09375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P8 25
b9	446.09375	Of	On Lv 4	Of	P8
S1	446.00625	156.7 (25)	Of	On AU	P1 25
S2	446.01875	156.7 (25)	Of	On AU	P2 25
S3	446.03125	156.7 (25)	Of	On AU	P3 25
S4	446.04375	156.7 (25)	Of	On AU	P4 25
S5	446.05625	156.7 (25)	Of	On AU	P5 25
S6	446.06875	156.7 (25)	Of	On AU	P6 25
S7	446.08125	156.7 (25)	Of	On AU	P7 25
S8	446.09375	156.7 (25)	Of	On AU	P8 25
S9	446.09375	Of	Of	On AU	P8

Batteriefach und gürtelclip



Anbringen und Abnehmen des Gürtelclips

Mit dem Gürtelclip können Sie das Handfunkgerät leicht am Gürtel befestigen.

Der Clip muss jedoch entfernt werden, um die Batterien auszutauschen. Zum Abnehmen des Gürtelclips, ziehen sie bitte an der Rastfeder und schieben Sie den Gürtelclip nach unten weg.

Zum erneuten Anbringen des Gürtelclips schieben Sie ihn in die Führung auf der Rückseite des Funkgeräts ein, bis er einrastet. Einsetzen der Batterien

1. Nehmen Sie den Gürtelclip ab.
2. Setzen Sie zwei AAA-Alkali-Batterien oder Akkus in das Batteriefach ein.
3. Setzen Sie Batteriefach und Gürtelclip zurück.

Akku Laden und Energie Sparen

Die Batterie-Sparfunktion ermöglicht eine Einsparung des Verbrauchs von bis zu 50 %. Der Energiesparmodus wird automatisch aktiviert, wenn das Handfunkgerät länger als 7 Sekunden kein Signal empfängt.

Zum Laden der Akkus schließen Sie das Ladegerät an der Steckdose an, dann schließen Sie das Anschlusskabel am Eingang des G5 C an.

Eine volle Ladung dauert etwa 10 bis 12 Stunden.

Für eine maximale Lebensdauer der Akkus empfehlen wir die Ladung, wenn das G5 C ausgeschaltet ist und die Akku-Statusanzeige leuchtet. Beim Entladen der Akkus wird im Display **“bt lo”** angezeigt.

Warnhinweise

- ! Überladen Sie die Akkus nicht! Die Ladung wird bei vollen Akkus nicht automatisch unterbrochen. Trennen Sie daher bitte das Handfunkgerät vom Ladegerät ab, sobald die Akkus geladen sind.**
- ! Laden Sie keinesfalls Alkali-Batterien oder sonstige Batterien auf. Bitte benutzen Sie ausschließlich NI-MH Akkus im Funkgerät! Das Laden anderer Batterien ist gefährlich. Batterien können auslaufen, explodieren oder brennen und zu erheblichen Schäden führen! Deshalb empfehlen wir Ihnen nur das Netzteil S0006MV1200020 zu verwenden, das sich im Lieferumfang befindet.**
- ! Die Benutzung eines anderen Ladegeräts als hier spezifiziert, kann zu Schäden am Funkgerät, Explosion und Verletzungen führen.**
- ! Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und lagern Sie Batterien nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen, das kann zu Explosion und Verletzung führen. Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht.**
- ! Mischen Sie nicht erschöpfte und neue Batterien, Batterien unterschiedlicher Bauart oder unterschiedliche Batterietypen.**

Memoryeffekt bei Akkus

NiMH (Nickel-Metall-Hybrid) Akkus unterliegen dem sogenannten „Memoryeffekt“. Hiermit haben Sie eine drastische Verringerung der Akkukapazität und er wird ausgelöst, wenn Akkus regelmäßig geladen werden, bevor sie vollständig entladen sind oder wenn sie nicht vollständig geladen werden.

Vermeiden des Memoryeffekts:

- Laden Sie Akkus möglichst erst nach, nachdem sie völlig erschöpft sind (das Gerät schaltet sich automatisch aus).
- Trennen Sie das Ladegerät nicht ab, bevor der Akku vollständig geladen ist.
- Laden und entladen Sie Ihre Akkus wenigstens zweimal monatlich.
- Die beste Lösung zur Vermeidung des Memoryeffekts ist die Benutzung von zwei Akkusätzen: einer ist in Gebrauch, der andere dient der Reserve. Der Memoryeffekt kann einfach vermieden werden, wenn Sie Akkus drei- oder viermal vollständig entladen/laden.

Der Memoryeffekt sollte allerdings nicht mit der normalen Lebensdauer von Akkus verwechselt werden, der durchschnittlich 300-400 Ladezyklen beträgt. Eine Verkürzung der Betriebszeit beim Erreichen der Lebensdauer von Akkus ist vollkommen normal. Zu diesem Zeitpunkt müssen Sie Akkus ersetzen.

Batterie-Statusanzeige

Das **G5 C** ist mit einer BATTERIE-STATUSANZEIGE ausgestattet, welche den Ladezustand anzeigt. Je mehr Balken angezeigt werden, desto höher ist der Ladezustand.

Bei geringem Ladezustand blinkt das Symbol **“Bt lo 🔋”** im Display, Ihre Batterien müssen nun ausgetauscht bzw. Ihre Akkus geladen werden.

Wartung und Pflege

- !** Benutzen Sie zum Reinigen des Funkgeräts nur ein weiches, feuchtes Tuch. Benutzen Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel.
- !** Tauchen Sie das Funkgerät nicht in Wasser ein.
- !** Bei längerer Nichtbenutzung entnehmen Sie bitte die Batterien/Akkus.

Warnhinweis

! ÖFFNEN SIE KEINESFALLS DAS GERÄTEGEHÄUSE!

Zur Wartung von Funkgeräten werden neben Erfahrung auch besondere Werkzeuge benötigt. Aus diesem Grunde nehmen Sie bitte auch keine Einstellungen am Funkgerät vor, es ist bereits werksseitig für beste Leistung kalibriert. Unerlaubte Eingriffe führen zum Verlust Ihrer Garantieansprüche.

Störungserkennung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Funkgerät schaltet sich nicht ein.	Akkus erschöpft und/oder nicht korrekt eingesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass die Akkus frisch und korrekt eingesetzt sind.
Funkgerät schaltet sich aus, kurz nachdem es eingeschaltet wurde.	Akkus erschöpft.	Laden Sie die Akkus.
Akku wird nicht geladen.	Ladegerät nicht korrekt angeschlossen oder Akku falsch installiert.	Überprüfen Sie den Anschluss des Ladegeräts und die Installation der Akkus.
Funkgerät schaltet sich ein, empfängt jedoch keine Signale.	Standort ist zu sehr abgeschirmt.	Begeben Sie sich zu einem anderen Standort.
	Lautstärke zu gering eingestellt.	Regeln Sie die Lautstärke hoch.
	CTCSS falsch.	Vergewissern Sie sich, dass der CTCSS-Ton der Einstellung auf den anderen Geräten entspricht.
Kommunikation ist nicht möglich.	Falscher Funkkanal gewählt.	Wählen Sie den gleichen Kanal, wie auf den anderen Geräten.
	Standort ist zu sehr abgeschirmt oder zu weit von der Gegenseite entfernt.	Begeben Sie sich zu einem anderen Standort.
	CTCSS falsch.	Vergewissern Sie sich, dass der CTCSS-Ton der Einstellung auf den anderen Geräten entspricht.

Empfang unterbrochen und/oder gestört.	Entfernung zu groß und/oder Hindernisse.	Gehen Sie dichter an die Gegenseite heran oder wechseln Sie Ihren Standort.
	Funkgerät ist zu dicht an Störquellen installiert (Fernseher, Computer usw.).	Entfernen Sie sich mit dem Funkgerät von diesen Störquellen.
VOX-Funktion schaltet das Funkgerät auf Senden.	Empfindlichkeit und/oder Umweltgeräusche zu hoch.	Verringern Sie die VOX-Empfindlichkeit.
Für die VOX-Funktion muss sehr laut gesprochen werden.	Empfindlichkeit zu gering eingestellt.	Sind die Umweltgeräusche zu hoch, so erhöhen Sie die Empfindlichkeit oder benutzen Sie ein anderes Mikrofon.

Technische Spezifikationen

Kanäle	1~8 PMR
Frequenzerzeugung	PLL-Synthesizer
Frequenzbereich	446.00625 - 446.09375MHz (PMR)
Antenne	12.5 KHz
Spannungsversorgung	3x 1,2V 800mAh (wiederaufladbar)
.....(Modell: LR3, NiMH, wiederaufladbar, hergestellt von Midland)	
Betriebstemperatur	-20°C bis +55°C

! bitte stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs weniger als 40°C beträgt

Abmessungen (ohne Antenne)	51 x 31 x 99 mm
Gewicht (ohne Batterien/Akkus)	80 g
Betriebszyklus (% in 1 Stunde).....	TX 5 %, RX 5 %, Stand-by 90 %
Kategorie	B

Sender

Ausgangsleistung (ERP)	≤ 500 mW
Frequenzband.....	FM
Rauschsignalunterdrückung	Entspricht ETSI

Empfänger

Empfindlichkeit bei 20dB Sinad	<-117dBm
Audio-Ausgangsleistung (10% Klirrfaktor) ..	300mW bei 10 % THD Anschluss
externes Mikrofon und Ladegerät.....	2,5 mm Stereo Klinke
Anschluss externer Lautsprecher	3,5 mm Mono Klinke

Änderung der Spezifikationen vorbehalten, auch ohne Vorankündigung.

WARNUNG

Um im Bedarfsfall die Funkanlage sicher vom Stromnetz trennen zu können, ziehen Sie bitte - falls notwendig- den Stecker des Ladeadapters hinaus. Das Ladegerät muss sich in der Nähe der Funkanlage befinden und jederzeit leicht zugänglich sein.

Gewährleistungs- und Recyclinginformationen

Wir sind verpflichtet, jedem Gerät Informationen über die Entsorgung, über die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und die EG Konformitätserklärungen mit Hinweisen über das Benutzen der Geräte in den verschiedenen Ländern beizufügen. Sie finden daher diese Informationen im folgenden Text.

Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum

Der Verkäufer dieses Geräts gewährt Ihnen eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren nach Kaufdatum des Geräts. Diese Gewährleistung umfasst alle Fehler, die durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten sollten, nicht jedoch Fehler, die auf normaler Abnutzung beruhen, wie z.B. verbrauchte Akkus, Kratzer im Display, Gehäusedefekte, abgebrochene Antennen, sowie Defekte durch äußere Einwirkung, wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Spannungsversorgung oder Verwendung ungeeigneten Zubehörs. Ebenso sind Fehler von der Gewährleistung ausgeschlossen, die auf nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit dem Gerät beruhen.

Elektroschrottgesetz und Recycling



Europäische Gesetze verbieten das Entsorgen von defekten oder nicht mehr brauchbaren Geräten über den Hausmüll. Sollten Sie eines Tages Ihr Gerät entsorgen wollen, dann geben Sie es bitte nur bei den überall eingerichteten kommunalen Sammelstellen zum Recycling ab. Dieses Sammelsystem wird von der Industrie finanziert und sichert auch die umweltgerechte Entsorgung und das Recycling wertvoller Rohstoffe.

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia

www.cte.it - www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN - NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION

MIDLAND G5 C

ÉMETTEUR/RÉCEPTEUR PMR446

› MANUEL UTILISATEUR



Coverage*



* Depending on terrain

MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION

Index

Contenue	2
Couverture/Portée	2
Description des controls et fonctions	3
Affichage	3
Description des controls	4
Utilisation et Fonction	6
Power ON/Power OFF	6
Reglage du volume	6
Selection du canal	6
Emission/Reception	7
Squelch	7
Moniteur	7
Verouillage clavier	7
Tonalite CTCSS	8
Tableau des codes CTCSS	9
VOX	10
Beep touche	10
Roger Beep (Tonalité de fin d'émission)	10
Choix de la sonnerie d'appel	11
Double veille (Dual Watch)	11
Out of range	12
Fonction Baby Sitter	13
Canaux Baby Sitter	14

<u>Compartiment batteries et clip ceinture</u>	<u>15</u>
<u>Recharger les batteries et economie d'energie</u>	<u>16</u>
<u>Effet memoire et batterie rechargeable</u>	<u>17</u>
<u>Indicateur de niveau batterie</u>	<u>17</u>
<u>Utilisation et soin</u>	<u>18</u>
<u>Table de solutions</u>	<u>19</u>
<u>Specifications techniques</u>	<u>21</u>

Merci d'avoir choisi Midland! Le Midland G5C est un portative qui est libre d'utilisation et ce dans tous les pays européen. Pour plus d'informations, nous suggérons que vous regardiez le paragraphe « Restrictions d'utilisations ».

Combinant les dernières technologies en radiocommunication et un boîtier robuste, le Midland G5C constitue un choix idéal et raisonnable pour les professionnels qui souhaite rester en contact avec leurs collègues (Construction, hôtels, spectacle) ou pour le loisir afin que la famille et les amis restent en contact.

Contenue

- 2 MIDLAND G5 C
- 2 clips ceinture
- 2 chargeurs muraux
- 6 Piles AAA rechargeable 800mAh

Couverture/Portée

La portée maximale est atteinte pendant une utilisation en champs libres.

La seule limitation à la portée maximale est un facteur environnemental tel que des arbres, des immeubles, ou d'autres obstacles. A l'intérieur d'une voiture ou d'une construction métallique la portée peut être réduite.

Normalement la couverture en ville avec des immeubles ou autres constructions est d'environ **1 à 2 Km**. La portée hors agglomération avec des arbres ou des maisons est d'environ **4 à 6 Km**. En champs libre sans obstacle et une bonne visibilité comme en montagne par exemple est d'environ **12 Km**.

Description des controls et fonctions

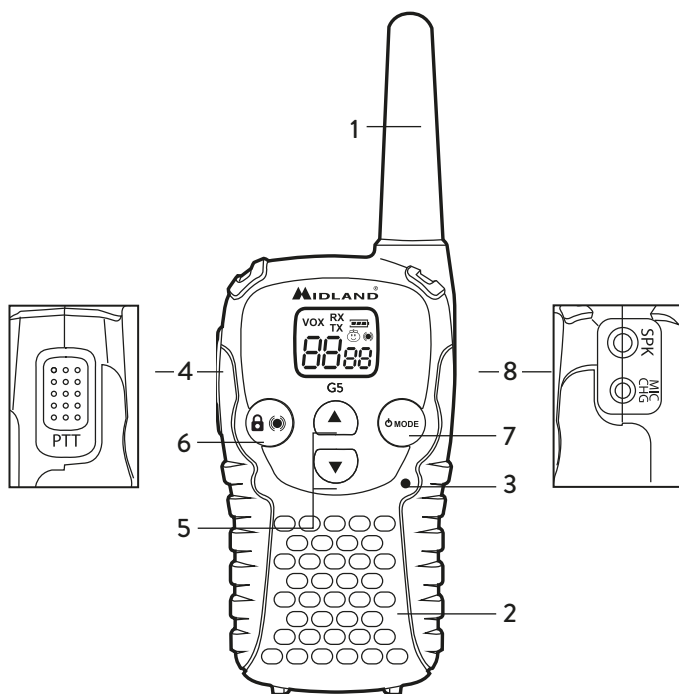
Affichage



Votre Midland G5 C vous garde constamment informé sur son état opérationnel à l'aide d'un afficheur à cristaux liquides (LCD). Les symboles et leurs paramètres correspondant qui apparaissent, en fonction de l'état de l'appareil se présente de la manière suivante :

- TX** Apparaît lorsque la radio émet un signal (Touche PTT appuyé)
- RX** Signifie que la radio reçoit un signal.
- 88** Montre le canal sélectionné.
- 88** Montre le code sub-audio sélectionné. (of à 38).
- VOX** Montre que le VOX est actif.
-  Montre le niveau de batterie.
-  Montre si la fonction Out of Range est active.
-  Montre si la fonction « baby sitting » est active.

Description des controls



Reporté vous à l'image pour identifier les différentes partie de l'appareil:

1. **ANTENNE**
2. **Haut-parleur intégré** - C'est ici que se trouve le Haut-parleur.
3. **Microphone intégré** - C'est ici que le son est pris par le micro.
4. **PTT** (push to talk) - Appuyez sur ce bouton pour émettre.
5. **▲ ▼** - Boutons pour changer les paramètres
6. **Ⓜ/Ⓢ** - A l'aide de ce bouton vous pouvez activer la fonction Out of range. Si le bouton est appuyé pour 5 secondes le clavier est verrouillé.
7. **MODE/Ⓢ** - Appuyez sur cette touche pour entrer dans le menu de la radio. Si la touche est appuyée pour 3 secondes, vous allumez ou éteignez la radio.
8. **Prise Jack Externe SPEAKER/MIC/CHG** - Permet la connexion avec des accessoires tel que des oreillettes, des microphones déportés, chargeur, ...

Utilisation et Fonction

Power ON/Power OFF

Maintenez appuyé le bouton  pendant 3 secondes. La radio produit 3 tonalités de beep différent et l'afficheur fait un test pendant environ 1 seconde. Est affiché à l'écran le dernier canal utilisé.

Reglage du volume

Utilisez les touches   pour augmenter ou diminuer le volume.

Selection du canal

Appuyez sur la touche **MODE**. Le numéro du canal clignote, appuyez sur les touches   jusqu'à avoir le canal souhaité. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer, ou attendez 5 secondes.

Canal	FREQ. RX/TX (MHz)	Canal	FREQ. RX/TX (MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

Les canaux prédéfinie correspondent (comme suit) à

Canal	Canaux et tones CTCSS
09	correspond au canal 01 16
10	correspond au canal 02 16
11	correspond au canal 03 16
12	correspond au canal 04 16
13	correspond au canal 05 16
14	correspond au canal 06 16
15	correspond au canal 07 16
16	correspond au canal 08 16
17	correspond au canal 01 31
18	correspond au canal 03 31
19	correspond au canal 05 31

20	correspond au canal 07 31
21	correspond au canal 02 31
22	correspond au canal 04 31
23	correspond au canal 06 31
24	correspond au canal 08 31

Pour afficher le canal/tonalité sub audio

Pour afficher temporairement le canal PMR446 et la tonalité sub-audio préprogrammé sur ce canal, sélectionnez le canal (de 9 à 24) et maintenez appuyé les touches ▲ ▼ pendant 5 secondes.

Emission/Reception

Pour communiquer, toutes les radios de votre groupe doivent être sur le même canal. Pour émettre appuyez sur la touche **PTT** et gardez-la appuyé toute en parlant d'une voix normale en face du microphone.

L'icone "**TX**" apparait en permanence sur l'afficheur LCD pendant l'émission. Vous pouvez également communiquer à l'aide d'accessoire extérieur ou avec un micro déporté en appuyant sur la touche **PTT** sur le coté de ce dernier. Pour recevoir un appel (CALL), relâchez la touche **PTT**. L'icone "**RX**" apparait sur l'afficheur quand la radio reçoit une communication.

Squelch

A l'aide de la fonction SQUELCH, le bruit peut être supprimé sur un canal inoccupé. Dans le **Midland G5 C** cette fonction est toujours active.

Moniteur

Appuyez sur **MODE** et  en même temps pour ouvrir le squelch et permettre la réception des signaux faibles.

Verrouillage clavier

Maintenez la touche  appuyée pendant secondes et la fonction verrouillage clavier est activée. "**Lc on**" apparaît à l'écran. Pour désactiver la fonction, maintenez à nouveau la touche  enfoncée pendant 5 secondes. L'afficheur montre "**Lc of**".

Tonalite CTCSS

Les tonalités CTCSS sont des codes qui combinés avec les canaux permettent d'en créer des nouveaux. Pour chaque canal vous pouvez choisir entre 38 CTCSS. Le rajout de ces codes peut être fait sur les canaux PMR principaux (de 01 à 08), les canaux prédéfinis de 9 à 24 ne peuvent pas être modifiés. Pour sélectionner un code sur le canal courant appuyez deux fois sur la touche **MODE**, puis à l'aide des touches ▲ ▼ choisissez le code.

Pour confirmer la sélection, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Le code privatif apparaît sur l'écran. Pour désactiver la fonction CTCSS, sélectionnez le canal et appuyez sur le bouton **MODE**, jusqu'à ce que le code CTCSS clignote à l'écran. Sélectionnez "off" à l'aide des touches ▲ ▼. Confirmez avec **PTT**, ou attendez 5 secondes.

Note: *Pour communiquer avec d'autres radios, elles doivent avoir le même canal et le même code CTCSS privatif.*

Tableau des codes CTCSS

Numéro à	Tonalité en Hz	Numéro à	Tonalité en Hz
01	67.0	20	131.8
02	71.9	21	136.5
03	74.4	22	141.3
04	77.0	23	146.2
05	79.7	24	151.4
06	82.5	25	156.7
07	85.4	26	162.2
08	88.5	27	167.9
09	91.5	28	173.8
10	94.8	29	179.9
11	97.4	30	186.2
12	100.0	31	192.8
13	103.5	32	203.5
14	107.2	33	210.7
15	110.9	34	218.1
16	114.8	35	225.7
17	118.8	36	233.6
18	123.0	37	241.8
19	127.3	38	250.3

VOX

Votre **G5 C** possède **4 niveaux de VOX** (off, 1, 2, 3, and 4). Cette fonction permet de communiquer sans appuyer sur la touche **PTT**. Vous parlez simplement et la communication est active.

Vous pouvez choisir 3 niveaux de VOX, avec ou sans accessoires. Le quatrième niveau de VOX active la fonction Talkback: lorsqu'une des deux radios émet plus de 20 secondes, la fonction Talkback du VOX interrompt l'émission pendant 10 seconds; afin que le correspondant puisse à son tour répondre. Pour choisir le niveau de VOX, appuyez sur la touche **MODE**, jusqu'à afficher "**Vo of**" et "**VOX**" clignotant dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Puis à l'aide des touches **▲ ▼**, sélectionnez "**1**", "**2**", "**3**" ou "**4**".

Pour confirmer appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.

Pour désactiver la fonction VOX, suivez la même procédure, mais sélectionnez "**oF**" et confirmez avec la touche **PTT**.

Beep touche

Cette fonction permet de produire un son à chaque appuie de touche. Si vous souhaitez désactiver cette fonction, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à afficher "**bp on**", puis à l'aide des touches **▲ ▼** choisissez "**bp of**". Pour confirmer appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. De cette manière, tous les "beeps" et "tonalité" sont désactivés. Pour réactiver la fonction suivez la même procédure mais choisissez "**bp on**" à l'aide des touches **▲ ▼** et confirmez avec **PTT** ou attendez 5 secondes.

Roger Beep (Tonalité de fin d'émission)

Quand la touche **PTT** est relâché, la radio émet un Beep vers les autres utilisateurs pour leur indiquer que vous avez terminé de parler et qu'ils peuvent répondre.

Pour activer le ROGER BEEP, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à afficher "**rb of**"; à l'aide des touches **▲ ▼**, sélectionnez "**rb on**". Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Pour la désactiver, répétez l'opération en sélectionnant "**rb of**".

Choix de la sonnerie d'appel

Le **G5 C** à la possibilité d'envoyer un signal d'appel CALL aux autres utilisateurs sur le même canal. Pour envoyer le CALL, appuyez rapidement deux fois de suite sur la touche **PTT**. Sur l'afficheur apparaît l'inscription "**TX**" et la tonalité d'appel est diffusé en confirmation sur votre propre haut-parleur. Le **G5 C** possède 3 sonnerie d'appel CALL sélectionnables (oF, 1, 2 and 3).

Pour choisir, appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à que l'inscription "**CA**" apparaisse avec le numéro actuel d'appel CALL. Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner la sonnerie, la radio émet à chaque choix la sonnerie en exemple. Notez que tous cela n'est possible que si la radio est en mode "**BP on**". Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Pour la désactiver, répétez l'opération en sélectionnant "**CA of**".

Double veille (Dual Watch)

La fonction double veille "DUAL WATCH" permet à l'utilisateur de surveiller en réception deux canaux différents. Pour activer la fonction DUAL WATCH, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à afficher "**of-TX/RX**". Sélectionnez le second canal à l'aide des touches ▲▼. Si vous souhaitez également du CTCSS pour le second canal appuyez à nouveau sur **MODE** et sélectionnez la tonalité à l'aide des touches ▲▼. Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Pour désactiver la fonction DUAL WATCH, appuyez simplement sur la touche **MODE**. Quand la radio reçoit un signal sur l'un des deux canaux, la fonction "DUAL WATCH" est temporairement interrompue, permettant ainsi l'émission et la réception sur le canal actif. Le **G5 C** reste inactive tant que le signal est présent et recommence la surveillance 5 seconde après la disparition du signal.

Out of range

Le **G5 C** est équipé de la fonction “out of range”: avec cette fonction vous pouvez vérifier s'il y a des unités au sein de votre gamme. Avec le **Midland G5 C** vous pouvez choisir entre le mode automatique ou manuel de cette fonction. Pour faire fonctionner ou non la fonction Out-Of-Range:

Out of Range Automatique:

Appuyez sur **MODE** jusqu'à afficher “**OU of**”, puis sélectionnez “**OU AU**” (automatique) à l'aide des touches ▲▼. Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Sur l'afficheur apparaît le symbole 📶. En vous réglant sur ce mode, un code de contrôle est envoyé toutes les 60 secondes au **G5 C**. Dès que le contact est perdu entre deux radio et que l'une des deux ne reçoit pas le code de contrôle deux fois de suite, l'inscription “**OU no**” commence à clignoter à l'écran et vous entendez une sonnerie.

Out of range Manuel:

Appuyez sur **MODE** jusqu'à afficher “**OU of**”, puis sélectionnez “**OU PB**” (manuel) à l'aide des touches ▲▼. Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Sur l'afficheur apparaît le symbole 📶. Pour passer un appel manuel, appuyez sur la touche 📶/📞.

S'il y a contact entre les radios, vous entendrez une sonnerie, dans le cas contraire si vous n'entendez aucune sonnerie c'est que vous êtes hors de portée.

Remarque: une radio en mode de réception répondra automatiquement à votre appel, même si elle n'a pas la fonction OUT OF RANGE d'activée

Pour la désactiver, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à afficher “**OU AU**” ou “**OU PB**”, sélectionnez “**OU of**” (désactivé) à l'aide des touches ▲▼. Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.

! Cette fonction est automatiquement désactivée, lorsque la double veille sera activée.

Fonction Baby Sitter

Votre **G5 C** est équipé de la fonction «`Baby sitter`».

Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que l'écran affiche "**Bp of**".

Sélectionnez avec les touches de défilement ▲ ▼ le mode bébé "**b**" ou en mode sitter (parents) "**p**".

Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. L'écran affiche le mode sélectionné et l'icône ☺.

Les canaux de bébé "**b**" (de b1 à b9) ont le VOX avec la fonction Talkback activé par défaut.

Cette unité située sur un de ces canaux de bébé, doit être placé près du bébé, tandis que celui utilisé pour l'écoute de l'enfant doit être réglé sur les canaux sitter "**p**" (de P1 à P9).

Cette unité a la fonction Out of Range (Hors de Portée) activé par défaut.

Dans les canaux de bébé vous pouvez régler manuellement Out of Range et les niveaux VOX dans la limite de ces deux fonctions, dans les canaux de «`sitter`» vous pouvez également définir Out of Range sur automatique.

Ces fonctions peuvent être sélectionnées en utilisant le bouton **MODE**.

Afin d'avoir la fonction baby-sitter correcte et correctement activés, les 2 radios doivent fonctionner sur la même bande de fréquence (même canal et même tonalité CTCSS, voir le tableau ci-dessous).

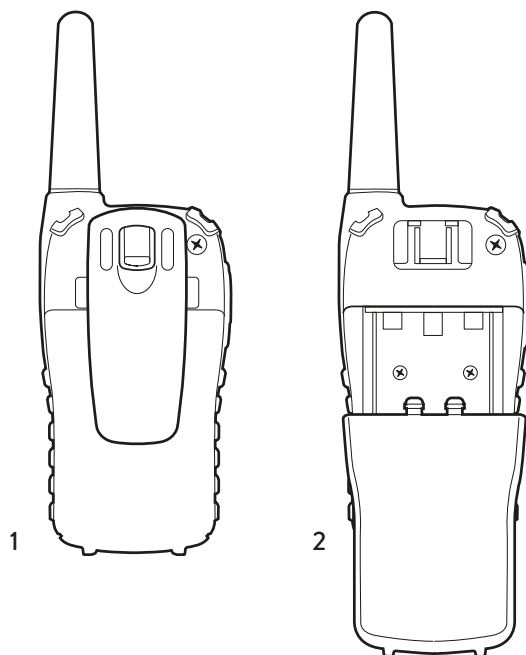
Par exemple: Si la radio à proximité du bébé est réglé sur le canal b1, l'autre utilisé pour écouter le bébé doit être réglé sur le canal p1.

Pour afficher temporairement le canal PMR446 et la tonalité utilisé, allez sur le canal à afficher et appuyez sur les touches ▲ ▼ pendant 5 secondes.

Canaux Baby Sitter

Canal	Fréquence	CTCSS canal	Vox niveau	Out Of Range	Canal correspondant
b1	446.00625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P1 25
b2	446.01875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P2 25
b3	446.03125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P3 25
b4	446.04375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P4 25
b5	446.05625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P5 25
b6	446.06875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P6 25
b7	446.08125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P7 25
b8	446.09375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	P8 25
b9	446.09375	Of	On Lv 4	Of	P8
S1	446.00625	156.7 (25)	Of	On AU	P1 25
S2	446.01875	156.7 (25)	Of	On AU	P2 25
S3	446.03125	156.7 (25)	Of	On AU	P3 25
S4	446.04375	156.7 (25)	Of	On AU	P4 25
S5	446.05625	156.7 (25)	Of	On AU	P5 25
S6	446.06875	156.7 (25)	Of	On AU	P6 25
S7	446.08125	156.7 (25)	Of	On AU	P7 25
S8	446.09375	156.7 (25)	Of	On AU	P8 25
S9	446.09375	Of	Of	On AU	P8

Compartiment batteries et clip ceinture



Avec le clip ceinture vous pouvez facilement transporter la radio à votre ceinture. Cependant le clip ceinture doit être retiré pour mettre en place la batterie. Pour retirer le clip ceinture, soulevez la languette et glissez le clip vers le bas. Pour remettre en place le clip ceinture à l'arrière de la radio.

Mise en place de la batterie:

1. Retirer le clip ceinture
2. Insérez les piles AAA ou le pack batterie rechargeable dans le compartiment batteries.
3. Remettez en place le couvercle et le clip ceinture.

Recharger les batteries et economie d'énergie

L'économie d'énergie permet une réduction d'énergie jusqu'à 50%. Le dispositif d'économie s'active automatiquement dès que la radio ne reçoit plus de signal pendant plus de 7 secondes. Pour recharger les batteries il faut connecter le transformateur sur la prise secteur puis la jack sur le socle de rechargement du **G5 C**. IL faut entre 10 et 12 heures pour une charge complete. Pour une autonomie maximale, nous recommandons de recharger les batteries lorsque **G5 C** est éteint et que l'indicateur de batterie "**bt lo**" $\Rightarrow$ apparait à l'écran.

Mises en gardes:

- !** *Ne surcharger les batteries! Lorsqu'elles sont pleines la charge ne s'interrompt pas automatiquement. Ne pas oublier par conséquent, de retirer l'émetteur du chargeur dès que les piles sont chargées.*
- !** *Ne pas essayer de recharger des piles alcalines ou des batteries non rechargeables. Assurez-vous que pendant le rechargement, votre radio ne contient que des batteries NI-MH*
- !** *Il est très dangereux d'essayer de recharger des piles (par exemple des alcalines ou manganèse). Des piles ne sont pas prévues pour être recharges et peuvent coulées, explosées, voir bruler et causer de grave dommages!*
- !** *Utiliser un autre chargeur que celui recommandé peut causer des dommages à votre appareil ou même exploser et causer des dommages corporels. Par conséquent, nous recommandons d'utiliser le modèle de chargeur mural S0006MV1200020 fourni dans cet emballage.*
- !** *Ne pas jeter les batteries dans le feu ou près d'une source de chaleur, cela peut exploser ou vous blaiser. Déposé les au près des services compétent.*
- !** *Ne pas mélange des anciennes batteries et des nouvelles ou de différents types ou utilise dans différents autres appareil.*

Effet memoire et batterie rechargeable

Les batteries rechargeable NiMH (Nickel-Metal-Hydrate) peuvent souffrir de “l’effet mémoire”. Ce phénomène se caractérise par une forte réduction de l’autonomie et intervient lorsque les batteries sont régulièrement rechargé alors qu’elles ne sont pas totalement déchargé ou inversement.

Pour éviter l’effet mémoire:

- Dès que possible, rechargez les batteries uniquement lorsqu’elles sont complètement déchargé (jusqu’à ce que la radio s’éteigne d’elle-même)
- Ne pas débrancher le chargeur avant le temps indiqué pour une charge complète.
- Déchargé et recharge complètement vos batteries au moins 2 fois par mois.
- Dans tous les cas, le meilleur moyen d’éviter l’effet mémoire est de fonctionner avec deux jeux complets de batterie: un en utilisation, et l’autre en secours.

L’effet mémoire peut être supprimé en chargeant/déchargeant complètement les batteries 3 ou 4 fois de suite.

Attention de ne pas confondre l’effet mémoire avec la durée de vie des batteries qui est de 300-400 cycles environ de charge/décharge. Il est toute a fait normal de perdre en autonomie quand la batterie arrive en fin de vie, a ce moment il vous sera nécessaire de les remplacer.

Indicateur de niveau batterie

Le **G5 C** a un symbole de niveau  qui vous montre le niveau actuel des batteries. Plus le nombre de barre visible est important plus la charge de la batterie est importante. Lorsque la batterie est vide, l’icone “**bt lo**”  clignote à l’écran disant que les piles sont à remplacé ou que le block batterie doit être rechargé.

Utilisation et soin

- !** *Utilisez un chiffon doux et non pelucheux pour nettoyer la radio. N'utilisez pas d'alcool ou de détergeant.*
- !** *Ne plongez pas la radio dans l'eau.*
- !** *Lors d'un stockage prolongé éteignez la radio et retirez les batteries.*

Attention

! N'ouvrez pas la radio quel qu'en soit la raison!

La mécanique et l'électronique de précision de la radio nécessite des connaissances et un équipement particulier. Pour la même raison, les réglages ne doivent pas être modifiés, car la radio est déjà calibrée pour des performances optimales. Une ouverture non autorisée annule la garantie.

Table de solutions

Problèmes	Causes possibles	Solution
La radio ne s'allume pas	Les batteries sont vides et/ou mal mises en place.	Vérifiez que les batteries soient chargées et bien installées.
la radio s'éteint peut de temps après l'allumage.	Les batteries sont vides	Rechargez les batteries, si elles sont bien rechargeables ou les changer.
Les batteries ne se charge pas	Le chargeur n'a pas été branché ou pas correctement.	Vérifiez les connexions batterie-chargeur et la mise en place des batteries.
La radio s'allume mais reçoit aucun signal	Le site d'utilisation est trop protégé.	Changez de place.
	LE volume est trop faible.	Augmentez le volume.
	CTCSS incorrect	Vérifiez que le code CTCSS est le même que celui utilisé par l'autre radio.
Il n'est pas possible de communiquer avec d'autre personne.	Un mauvais canal a été sélectionné.	Choisissez le même canal que le correspondant avec lequel vous souhaitez communiquer.
	La radio se trouve dans une zone isolée des ondes radio ou trop loin du correspondant.	Changez de place.
	CTCSS incorrect	Vérifiez que le code CTCSS est le même que celui utilisé par l'autre radio.

La réception est fragmentée et/ou perturbée.	La distance entre les radios est trop importante et/ou des obstacles se trouvent sur le chemin.	Rapprochez vous de votre correspondant ou changez de zone.
	La radio se trouve trop près d'élément perturbateur (télévisions, ordinateur, etc.)	Mettez le plus de distance possible entre la radio et ces éléments.
Le VOX provoque un passage en émission intempestif	La sensibilité et/ou le bruit environnant sont trop élevés.	Réduisez la sensibilité VOX.
Le VOX nécessite un niveau de parole élevé	La sensibilité est trop basse	Si le bruit environnant n'est pas élevé, augmentez la sensibilité ou utilisez un micro déporté en option.

Specifications techniques

Canaux	1~8 PMR
Génération de fréquence.....	PLL synthétisé
Plage de fréquence	446.00625 - 446.09375MHz (PMR)
Espacement.....	12.5 KHz
Tension d'alimentation.....	3x 1.2 V 800 mAh (Rechargeable)
.....	(modèle: LR3, NiMH, rechargeable, fabriqué par Midland)
Température de fonctionnement.....	de -20°C à +55°C

! Pendant la charge, être sûr que la température ambiante est inférieure à 40°C

Taille (sans antenne).....	51 x 31 x 99 mm
Poids (sans batteries).....	80 g
Cycle d'utilisation (% en 1 h).....	TX 5%, RX 5%, veille 90%
Categorie	B

Emission

Puissance d'émission	≤ 500 mW
Type d'émission	FM
Suppression of spurious signals	Compliant with ETSI law

Reception

Sensibilité à 20dB Sinad	<-117dBm
Audio output power (10% THD).....	300mW a 10% THD
Connecteur pour un micro extérieur et la charge	2,5 mm jack stéréo
Connecteur pour haut-parleur extérieur.....	3.5 mm jack mono

Ces specifications sont susceptible d'être modifiées sans préavis.

ATTENTION

L'alimentation en connexion directe avec courant alternatif / courant continu doit être utilisé pour déconnecter l'émetteur-récepteur du réseau; le chargeur de bureau doit être positionné à proximité de l'appareil et facilement accessible.



Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia

www.cte.it - www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN - NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION